buletin Mutiara

FREE

Competency Accountability Transparency

January 2012: Issue 2/01

Edisi Bahasa Inggeris, Tamil dan Cina

Let the light shine

By **Lim Guan Eng**
Chief Minister of Penang

THAIPUSAM is celebrated not only by Hindus, but also by non-Indians as a victory of good over evil as well as the enlightenment of wisdom and knowledge. Many non-Hindus carry the kavadi in fulfilments of their vows. This is the spirit of harmony and mutual respect essential in any peaceful multi-cultural and multi-religious society.

The Penang state government wishes all Hindus a Happy Thaipusam festival. It hopes that the message of good over evil, wisdom and knowledge will reinforce our commitment to fight endemic corruption and crony capitalism.

Malaysia has lost hundreds of billions in US dollars from corruption. In the latest Global Financial Integrity Report, a shocking RM1,077 billion of illicit (mainly corruption money) was estimated to have been secretly taken out of Malaysia from 2000 to 2009. The trillion ringgit losses made the first 10 years of the 21st century the lost decade of corruption. No action has been taken on the RM52 billion bumi share scandal that was supposed to be distributed to poor bumis, but just disappeared nor the Perwaja scandal and the Bank Negara forex losses amounting to nearly RM20 billion.

No wonder Malaysia's ranking in the Transparency International Corruption Perception Index plummeted to its worst ever in history of No. 60. The refusal of the BN federal government to follow the Penang state government's historical initiative of publicly disclosing the assets of the Chief Minister and state executive councillors does not lend confidence to the BN pledge of commitment to integrity in leadership and public accountability.

The BN has also failed to implement an open tender system resulting in crony capitalism. For instance, the recent RM7.07 billion West Coast Highway for the longest concession period of 60 years and the refusal to abolish toll for the North-South Highway and the Penang Bridge even though the toll operators

• TURN TO PAGE 2

Chief Minister Lim Guan Eng, Deputy Chief Minister II Prof. Dr. P. Ramasamy, assembly member of Bagan Dalam A. Tanasekharan visited the panthal (refreshment stalls) along Western Road on the eve of Thaipusam. He dropped by the DAP panthal and met Member of Parliament for Gelugor Karpal Singh and assembly member for Datuk Keramat Jagdeep Singh Deo.

A kavadi bearer on his way up to the Lord Murugan Hilltop temple.

A student from the Temple of Fine Arts performing a traditional dance at the Nattukottai Chettiar Temple.

THAIPUSAM

• FROM PAGE 1

have earned more than 100% profits over their capital investment, shows how crony capitalism benefits the few at the expense of 28 million Malaysians.

A welfare state that ensures the poor and weak are not left behind will not result in Malaysia becoming bankrupt. It is corruption and crony capitalism that will make Malaysia bankrupt.

The time has come to wipe out poverty, impose a minimum wage and reduce the financial burden of the bottom 60% of our population who have an average household income of less than RM3,000 a month, while the bottom 40% live on less than RM1,500 a month.

Rising inflation has made life more difficult for Malaysians and their children These social programs may cause billions of ringgit but not the magnitude of RM1,077 billion of illicit money taken out of the country.

There is no reason for Prime Minister Datuk Seri Najib Razak to be opposed to a welfare state which will make nearly all Malaysians winners, especially the poor, unless he is concerned about the few capitalistic cronies who will be the real losers.

CM Lim, Prof. P. Ramasamy, A. Tanasekharan and members of the Hindu Endowment Board at the Sree Ganesha temple.

Lydia and good smaritans help single mum

IT certainly takes a lot of love, faith and hope for a single mother with seven young children to survive without a proper job and minimal welfare help. Her plight caught the attention of the media and also the Penang state executive councillor Lydia Ong Kok Fooi. The family's story was featured in the Buletin Mutiara in December 2011.

A Buletin Mutiara team visited the two-room flat where Anne lives with her seven children. Her children are aged from 3 to 15 years old, with 5 of them attending school. Three of the younger ones are still clutching milk bottle filled with Milo.

It is quite sad to think that at one point in time, the youngest child Aron had to drink diluted coffee because there was no food to fill his little stomach. But these hardships are far from over because, according to Anne, she doesn't receive much financial assistance or welfare help and the future is full of uncertainties.

"My expenses per month include RM400 for transport for the children to go to school, RM100 in utility bills, and RM450 in rental. However, I receive only RM450 from welfare and RM200 from St Vincent De Paul, a Catholic church organisation to help poor family. For our food, we are lucky that we do get some generous donations on and off to tide us over," Anne related to the Buletin Mutiara.

Lydia Ong with McLeo Wong and Jean Khoo showing soaps made by Anne and her eldest daughter. They learned the skills of soapmaking from McLeo.

The three younger children with their bottles.

Lydia went to the Anne's house with some good news. First, three generous and successful women -- Lena Leong, Daisy Ooi and Joyce Lee -- have came forward to help Anne pay her rental for a year. They will bank in the rental for Anne every month.

And to illustrate the adage, "Give a person a fish and you feed him or her for a day. Teach a person to fish and you feed him or her for a lifetime", two good samaritans did just that. Jean Khoo, 40, and McLeo Wong, 32, empathise with Anne and decided to teach her to make organic, homemade, special soaps and lip balms. Both can understand the dilemma Anne is going through because they too had experienced domestic violence.

According to Wong, Anne will be able to earn about RM400 to RM500 a month and she can works from home. Anne had been steadfast to keep her children by her side despite of the hardship in bringing them up single-handedly.

Lydia bringing good news to Anne.

"The welfare department has warned me, if anything happen to the children if I leave them alone, they will take away my children. I have feelings, I love them, I cannot afford to allow that to happen. So, I have to stay home with them, hence I cannot go out to make a living," Anne said.

Lydia has come across many of such cases in her capacity as the state executive councillor in charge of the Youth and Sports, Women Development, Family and Community. "Where welfare is concerned, the Malaysian system has failed. Now, many depended on NGOs to help these women. For example, Anne was helped by the Women Crisis Centre when no one else is willing to help her," Lydia said.

Lydia is referring to the federal welfare department which Lydia claims is slow in responding. "Once, I have another case and eventhough the penghulu tried to help this poor single mother, it took them six months to respond."

Anne harbours hopes for good samaritans to help her children so that they can continue their studies as education is very important to her. In the meantime, she shall fall back on her faith and prays that her children do not have to go hungry although she can't afford much to give them.

An excellent start for Penang

THE new Year of the Dragon has given Penang a good start as far as investments are concerned. One international multi-national company has expanded and opened a new plant in January.

Chief Minister Lim Guan Eng was guest-of-honour at the grand opening of the IHS Centre of Excellence (COE) on 17 January 2012, a moment that he was seen visibly very pleased and proud of.

The launching of the US$8 million IHS investment marks a new milestone for Penang in promoting the modern service sector, specifically in the areas of shared services in research.

In his speech, CM Lim said, "This COE, deemed the largest centre in the world for the IHS will be staffed and led by Malaysians. It will open wider and greater opportunities for Penangties to be trained in the fields of oil and gas, design and supply chain; defence; risk and security; environment, safety and health; finance and legal as well as country and industry forecasting to remain in Penang rather than work outside of Penang and Malaysia."

"Furthermore, Penang must develop our services sector so that we can seek convergence with products, technology and services. The traditional model of excelling in products and technology is no longer sufficient, modern companies must adapt to the services sector to survive," CM Lim said.

He cited the example of Apple's success. "The success of Apple is not just in its products and technology but also in its ability to exploit the Apps store in the services sector.

"This convergence requires companies and governments not only to create new eco-systems, but also adapt to changing eco-systems to survive," CM Lim said.

The IHS COE in Penang will be the third COE for the entire IHS operation, after the one in Englewood at Colorado in the US and Bracknell in the UK.

The activities in Penang will serve the IHS operations in the US, the UK, Switzerland, India, Australia, Hong Kong, Japan and Singapore. The IHS employs 5,500 employees in more than 30 countries.

CM Lim with Ms Kerri Nelson, SVP Customer Care of IHS at the official opening of IHS Centre of Excellence on 17 January, 2012.

Another thumbs-up for investment in Penang

Douglas Hayes, vice-president of Air Products delivering his speech at the official opening.

THE new Air Separation Unit (ASU) plant of Air Products Malaysia Sdn Bhd at Seberang Perai was officially opened by Chief Minister Lim Guan Eng on 19 January 2012. The plant is built for Ann Joo Steel and represents Air Product's largest ASU and continued investment in Malaysia.

"Without the support of the Penang state government, we wouldn't be able to celebrate this day," Douglas Hayes, vice-president of Air Products said in his speech at the opening ceremony.

Air Products has been serving the Malaysian market for nearly 40 years. Today, the company has grown into a leading supplier in the Malaysian market with more than 15 production facilities and deports all over Malaysia.

Hayes's view is echoed by Ann Joo Steel executive director (operation) Lim Hong Hock, who commended the great support provided by the Penang state government, InvestPenang, and MIDA to realise Ann Joo's new plant which will create 640 new jobs to make up a total of 1,500 employees.

Penang will continue to play a critical role for both domestic and overseas investments. In 2010, investments for Penang topped RM12.24 billion making Penang the top investment state in the country for the first time in history.

"More impressively, despite having 6% of the country population, Penang contributed 36% of the Malaysian FDI," CM Lim said in his speech at the ceremony.

"Penang continues to promote its high tech hubs at the nearby Penang Science Park and the Bukit Mertajam Industrial Estate. With almost full take-up, Penang has expanded its industrial thrust to Batu Kawan where we have the ambitious plan to build the largest technology and industrial park in Malaysia of nearly 4,000 acres," CM Lim said.

In view of CM Lim's visionary and pioneering spirit, Penang will certainly continue to play a critical role for Malaysia with all the marquee names having major investments in the state.

Maulidur Rasul

MUSLIMS in Penang celebrated the Maulidur Rasul (Prophet Muhammad's birthday) on Sunday 5th February, 2012 with a parade at the Esplanade. Fifty teams took part in the parade and more than 2,500 people were involved.

In conjunction with the celebration, the State Government organised various activities with the objective of celebrating the history of Prophet Muhammad S.A.W.'s teachings. The Maulidur Rasul Celebration started with programs and prayers held at the State Mosque.

The Yasin and Tahlil reading ceremonies were graced by the presence of TYT Tun Dato Seri Utama (Dr) Haji Abdul Rahman bin Haji Abbas, the Governor of Penang.

The theme for this year is 'Rasulullah SAW Pencetus Perubahan'.

State acts to resolve traffic woes

View of the Lebuhraya Tun Dr Lim Chong Eu.

ALMOST every Penangite has experienced the horrible traffic crawl at the Lebuhraya Tun Dr Lim Chong Eu during peak hours, especially those who go to work at the factories in Bayan Lepas or on the mainland. This is a ten-year-old problem of the 2km traffic bottleneck where the highway narrowed from three lanes to two lanes.

Chief Minister Lim Guan Eng went on a site inspection on 20 January 2012 to see the upgrading of the U-Turn at Persimpangan Bertingkat Gelugor, Lebuhraya Tun Dr Lim Chong Eu, and the road widening work at Batu Uban to ease traffic congestion.

L-R : A.S. Ching - Secretary of Frepenca; Neoh Soon Ee - Managing Director of AMD; Horst Rosenmueller - President of Frepenca, Toh Chin Leong - General Manager for IJM Land, State Exco members Lim Hock Seng and Abdul Malik Kassim with CM Lim at the groundbreaking ceremony.

The CSR project is undertaken by IJM to ease traffic congestion into the Bayan Lepas Industrial Estate.

"Many employees working in the Bayan Lepas Industrial Area have complained about the problem to the previous Barisan Nasional state government, channeling their suggestions through Frepenca, the FMM and other NGOs. But no one responded. There was no concrete solutions," CM Lim told reporters.

"However, the Pakatan Rakyat Penang state government is one which listens to the people, does the people's work and gives hope to the people. So, the Penang state government acted to resolve the matter, and IJM has been tasked to undertake the project which costs RM3.7 million. The project takes only six months to complete, and will give additional lanes to resolve the bottleneck issue," CM Lim said.

The Penang state government thanked IJM Corporation for taking the proactive measure in assisting the state which has also helped almost 200,000 employees working in the Bayan Lepas industrial area to reduce the stress of travelling in traffic congested road.

This project is just one of the many other road widening projects carried by the Penang state government with the Penang Island Municpal Council (MPPP) to ease the traffic woes.

Penang government website – your source of vital information

THE Penang state government website is your source of information on all matters related to the state administration, and also on issues of public interest. You can select the preferred language, i.e. Bahasa Malaysia or English.

The website at http://www.penang.gov.my/ contains among others :

1. Complaints Section

The Penang Information and Complaint System (ePINTAS) is a one-stop complaints channel where the public can forward their complaints regarding the services provided by the state government and its departments and agencies, give suggestions for improvements or make enquiries. URL: http://epintas.penang.gov.my/

2. Links to useful websites

The website also have links to various government websites like the Penang Development Corporation (PDC), the Penang Island Municipal Council (MPPP), the Sebarang Prai Municipal Council (MPSP), the state museum, libraries, district offices and others to enable the public to get information, make complaints, comments, suggestions and enquiries directed to them.

3. Downloading the Buletin Mutiara

The Buletin Mutiara and other state publications can be downloaded from the Penang state government website. To access, go to Pusat Media > Penerbitan > Buletin Mutiara.

4. Information on state policies

There are many state policies that benefit the people. To have access to the various policies and programmes, go to http://www.penang.gov.my/index.php/dasar, and learn what the state has to offer. For example, the site show how one can apply for the senior citizen programme, apply for micro-credit loan, etc.

5. Online payment services

The https://ebayar.penang.gov.my/ offers quick and easy payment online.

So, visit the Penang state government official website and learn how it can help to bridge the information gap between the state government and its people.

Penang hill car park and viaduct open

The Owl Museum is opening soon.

PENANG is proactive and sensitive to the people's concerns. Chief Minister Lim Guan Eng has mooted the idea to overcome the parking woes faced by visitors by creating 86 parking bays at the Thee Kong Thua Temple in Jalan Pokok Ceri.

A special nature trail is also opened for the public to enjoy the landscape climb through hundred years old trees and green jungle. This trail, call The Viaduct is created to connect the newly opened car park which was divided by a small ravine with the Penang Hill bottom station. The trail is 1.37 km long and costs Penang Hill Corporation (PHC) RM193,000 while the cost to carry out the necessary work at the temple car park is approximately RM40,000.

Visitors can park their cars and then, take a short hike to enjoy the flora and fauna before getting their tickets for the furnicular ride. One can say the adventure starts the moment they park their cars.

CM Lim with Penang State Secretary Datuk Farizan Darus, Deputy State Secretary Datuk Yusoff Wazir, MPPP Secretary Ang Aing Thye and other MPPP and Penang Hill Corporation staff members at the Viaduct.

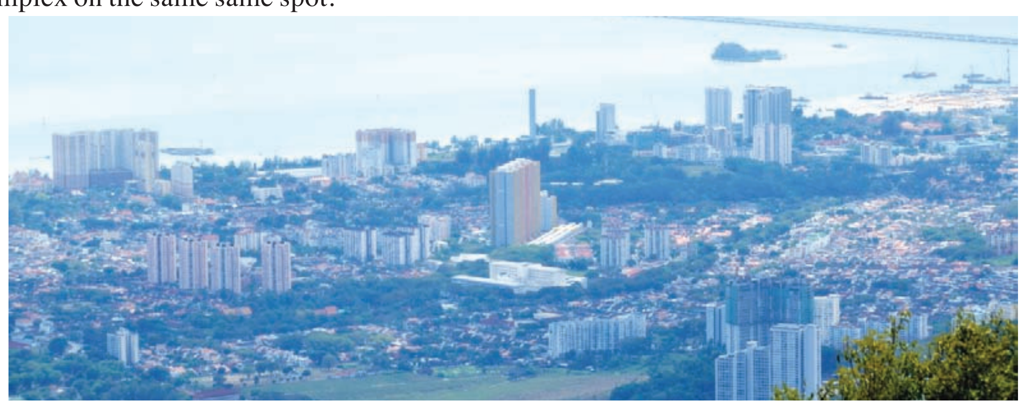
Pathway from the carpark to the train station.

"The Thee Kong Thua is not profit oriented and had leased out the land to PHC for RM2,000 per month. PHC will let PDC subsidiary company to manage the car park and charge reasonable rates because PHC is also not profit oriented," Lee Kah Choon who is the General Manager of PHC told press.

Meanwhile, PHC has plans to build another 86 parking bays at their staffs quarters not far away to further ease the parking problems face by residents in the nearby area and visitors to Penang Hill. The infamous 'Kancil Carpark' built by the Federal Government will be demolished around April and complete by July 2012. Thereafter, another tender will be called to build a 300 parking bays car park complex on the same same spot.

The parking bays.

With these solutions to parking problems, Penang Hill is ready to soar as a tourist destination with of the recent opening of The Cliff Cafe by the MPPP which will also house the one and only Owl Museum in Malaysia.



View from the top.

Balik Pulau a vibrant countryside township

ONCE a sleepy town far away from the hustle and bustle of George Town, Balik Pulau is slowly turning into a vibrant countryside township within the city limit. The Penang state government has plans to make the once hallow township into an education hub with colleges and international schools.

Development projects are booming in Balik Pulau and new residential houses are being snapped up fast. The population in Balik Pulau is also fast increasing too.

Balik Pulau boasts of having the best Balik Pulau Assam Laksa, Laksa Janggus, pickled nutmegs and mangoes and local ethnic foodstuffs like the belacan and dried seafoods.

The Penang state leaders, especially Chief Minister Lim Guan Eng, are committed and passionate to turn Balik Pulau into the hub of tourist destination as it has a lot to offer in terms of foods, traditional arts, eco-tourism products, and heritage values. The greeneries, quaint kampungs and paddy fields are natural tourists attractions. A truly pleasant countryside resort town.

Balik Pulau MP Yusmadi Yusoff and Penang State Assembly Speaker Datuk Abdul Halim Hussein are both kampung boys at heart who work tirelessly to make Balik Pulau renowned.

Halim was recently spotted sweating with the people of Balik Pulau in an early morning aerobics. The event organised by the Penang Island Municipal Council (MPPP) at the Dataran Muafakat in Balik Pulau is to gather the Balik Pulau folks for a group exercise and fellowship. It is not only a healthy activity, it also helps to foster closer ties between the various races in the community.

Joining Halim are his wife and children, MPPP president Patahiyah Ismail, several MPPP councillors, Village Committee (JKKK) members, tai chi group members, and the old and young folks of Balik Pulau.

珍珠快讯
免费
Competency Accountability Transparency
2012年1月刊

兑现承诺公布行政议员资产
民联讲到做到

槟州民联政府讲到做到、兑现308大选前承诺，那就是史无前例公布行政议员资产，以行动来证明民联秉持的廉政及透明化执政方针。

民联在2008年全国大选时承诺实施财产申报制度，以增加执政透明度及利于人民监督。于是，槟州首长林冠英讲到做到，于1月12日率领众行政议员公布资产，而这行动符合了民联领袖和槟州民联政府的政治意愿，也与民联领袖坚持奉行能干、公信及透明的廉政原则相一致。

资产申报资料中列出众行政议员在当官前后的资产，那就是除了首长本身之外，尚有槟州第一副首长拿督曼梳、第二副首长拉玛沙米博士、曹观友行政议员、林峰成行政议员、彭文宝行政议员、阿都玛烈行政议员、黄汉伟行政议员、王国慧行政议员、刘子健行政议员以及罗兴强行政议员。

林冠英指出，这是马来西亚历史上，这项公开行政议员财产不是由州政府进行，而是由独立的稽查公司进行。

“槟州政府选择了国际著名的会计公司毕马威（KPMG）及其资深会计师黄国成，进行查证及设计公布财产的格式并公布给公众。做为独立的稽查公司，毕马威在接下任务前，必须维护其最高的专业水平，以确保其工作符合目标与原则，保有独立性及没有利益冲突。”

他说，槟州行政议员公布资产就是履行了槟州政府的政治承诺和个人责任，而他也建议6项完整措施以确保领袖的清廉，即符合能力、问责、透明的原则。

他续称，马来西亚人悼念“因贪污失去的十年”，设在华盛顿的金融观察机构全球金融廉正机构（GFI） 估计，我国的非法外流资金在2000至2009年期间高达1兆7700亿令吉的黑钱外流（包括贪污钱），而家庭及社会发展部长莎丽扎家人涉及的高达2亿5000万令吉“公寓养牛”丑闻，结果被揭发在合约签署前就获得资金发放，而这一切证明国阵拒绝改变。

“难怪在最新的国际透明组织（TI）所提呈的贪污印象指数及国际竞争指数，马来西亚从前首相敦阿都拉刚执政的2003年排名第37，至降至2011年的第60名。相反的，槟州的实施公开招标就获得国际透明组织的赞扬。”

“现在，槟州政府证明我们不只是身体干净，行政管理更加干净和透明。通过公开行政议员的个人财产，我们以行动证明廉政和管理更加透明。去年，槟城州议会已通过槟城自由资讯法案，而槟州实施的公开招标制度也赢得了国际透明组织和总稽查司的称赞。”

槟州行政议员要强调，除了身为公职人员及州议员的津贴，他们没有其它收入来源。而他们的津贴详情可以从1980年行政议员及州议员（津贴）法令中可以查知。

值得一提的是，就在槟州首长公布了槟州政府公开行政议员资产的隔天，槟州政府正式将有关资料上载至槟州政府官方网站（http://www.penang.gov.my/）。而且槟州首长在公布了行政议员资产后也建议6项措施来确保领袖的清廉。

以林冠英（前排中）为首的槟州民联政府以具体行动兑现308大选前承诺，那就是史无前例公布行政议员资产，证明民联秉持的廉政及透明化执政方针。前排左2为国际著名的会计公司毕马威资深会计师黄国成。

6措施保领袖清廉：

1. 禁止政党涉及造成利益冲突的商业活动。政治旨在维护公益公共利益，商业为了追求私利。涉及商业的马华已是富裕政党，这可从马华每年派钱给党员看出。
2. 禁止政治与商业挂钩，坚持公开招标制以杜绝裙带资本主义，避免允许少数人赚取惊人利润的不公平合约，如牺牲2700万百姓利益的独立发电厂和大道特许经营权。
3. 槟城自由资讯法案确保透明度，允许公众检查政府工程合约。
4. 公职官员需申报个人资产，以获得公众信任。
5. 毫无条件接受和实施皇家委员会于2005年的建议，即执行125项建议，尤其是成立警察投诉及违例行为独立委员会（IPCMC），防止警方滥用权力及腐败。
6. 选举委员会需要受到惩罚，因为无法对付在选举中的行贿者，尤其无法遵守《1954年选举犯罪法令》的规定，即限制每个国会选区竞选开销最高20万令吉和每个州议席10万令吉。

再指示州法律顾问宪报颁布通令
槟州民联政府坚持恢复地方选举制

槟州政府已经指示州法律顾问在宪报上颁布通令，让槟州所有地方政府可以免于实施1976年地方政府法令第15条文，并且进一步申请庭令，迫使选举委员会必须执行地方政府选举。

房屋及地方政府部长拿督斯里曹智雄声称槟州政府在宪报上发出通令，让槟州所有地方政府免于实施地方政府法令第15条文之前，应该咨询国家地方政府理事会，而第15条文宣判所有与地方政府选举有关的法令皆为无效。

槟州首长林冠英是针对曹智雄的该番言论发表文告反驳说，部长应该知道，槟州政府已经咨询过国家地方政府理事会有关恢复地方选举的课题。

他表示，槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员于2009年7月14日就此致函房屋及地方政府部（国家地方政府理事会秘书处），但州政府于2009年8月3日接获当局的答复，说明联邦政府并没有计划恢复地方政府选举。

“2009年8月11日，槟州州议会动议并通过，要求联邦政府恢复地方议会选举。曹观友再一次于2009年8月24日致函部长，说明有关州议会的动议，并要求在第62次国家地方政府理事会议上提呈及讨论。但是，房屋及地方政府部于2009年9月14日，再一次拒绝将有关动议列为讨论事项。”

他续称，州政府也找来三名律师拿督杨文波、汤米汤姆斯、玛力英迪亚斯，而他们建议行使州政府的权力，重新根据1960年地方政府法令（1991年修正），举行地方议会选举。

“2010年3月4日，我代表槟州政府写信给选举委员会，要求选委会执行槟岛市政局及威省市政局的地方议员选举，但是选委会却拒绝这项要求。2010年3月12日，我再次致函首相，要求与他见面阐明州政府的立场，依旧是石沉大海。”

林冠英表示，槟州行政议员决定在宪报上颁布通令，让槟州所有地方政府可以免于实施1976年地方政府法令第15条文，而一旦通令颁布，州政府将在法庭上与选举委员会解决在地方选举课题上产生的争论。

他表示，在1951至1965年期间，当时的马来亚及后来的马来西亚曾经实施过地方议会民选制，让居民选出县市议员，并且在1961年，联邦政府废除吉隆坡民选的市政府，1965年颁布紧急条例，宣布中止全马各地的地方政府选举，理由是当时正值马印对抗。

当时的首相东姑阿都拉曼在国会中承诺，一旦马印对抗结束，政府将恢复地方议会选举，他说：

“只要和平与宁静的时刻到来，我们会即刻筹备地方政府选举… ..一旦和平到来，我向国会保证，我们将重新举行地方政府选举… …”

“马印对抗于1966年结束，但是，当年联盟（后来的国阵）所承诺的地方政府选举至今还没有恢复。1968年，由上议员阿迪纳哈班所率领的地方政府皇家委员会曾提议恢复地方政府选举，但是联邦政府却拒绝他的建议。”

他表示，到了2011年底，国会通过废除我国现有的紧急条例，但是，由于1976年地方政府选举第15条文尚存，地方政府选举不能恢复执行。

然而，在联邦宪法底下，地方政府属于州管辖事务，而州政府有权力在1976年地方政府法令第1（4）条文下，免除地方政府遵从上述法令中的任何一项或所有条文。槟州政府决定，马印对抗已经结束了45年，是时候由州政府把槟岛市政局和威省市政局从阻碍地方政府选举、反民主的法律条文中解放出来。

“因此，槟州行政议员决定再宪报上颁布通令，让槟州所有地方政府可以免于实施1976年地方政府法令第15条文。州法律顾问受指示颁布通令，并发出委任指令，由汤米汤姆斯成为州政府的代表律师。一旦通令颁布，我们将在法庭上，解决与选举委员会在地方选举课题上产生的争论。”

敦林大道提升工程增至6车道
舒缓峇六拜工业区阻塞情况

耗时6个月的敦林苍祐大道提升工程将于农历新年后动工，并预料将于9月竣工。

槟州首长林冠英宣布进行3项敦林苍祐大道提升工程，该耗时6个月的工程将于农历新年后动工，并预料将于9月竣工。

该3项提升工程包括在牛汝莪高架公路及敦林苍祐大道交界处设立U转、加宽大道峇都蛮路段（N-Park公寓前）的双车道，从原本的4条车道增加至6条车道，以及重建该处的行人天桥。

槟州首长林冠英表示，原本计划只是打算在市区前往峇六拜的方向增设多1个车道，不过经过再度计划及商量后，最后决定将该处来往方向车道，从原本4个车道增设至6条车道。

“相信这项工程能舒缓从敦林大道的交通瓶颈问题，随着双向车道扩建后，相信能减轻驾车人士在过去10年来所面对的交通阻塞，尤其是在峇六拜工业区工作的民众。”

林冠英为敦林大道提升工程主持动土仪式，出席该仪式的尚包括林峰成行政议员及阿都玛烈行政议员等人。

他也说，这项企业社会责任工程是由怡保工程置地负责，总耗资预料达370万令吉，而受影响路段上的行人天桥。

另外，该提升工程尚包括在牛汝莪分叉路建造U转道路，以便缩短从乔治市通往特易购霸市及青草巷路程，那就是驾车人士无需到峇央珍珠U转，届时将缩短至少7公里的路程，更能舒缓哈查惹玛路和日落洞的繁忙交通。

林冠英是于1月20日在敦林大道峇都蛮路段主持动土仪式，出席该仪式的尚包括林峰成行政议员及阿都玛烈行政议员。

各族同胞皆扶老携幼出席槟州首长林冠英的新春团拜，足以显见首长散发的亲和力。

难得趁着佳节可以心无旁骛地聚在一起，槟州首长林冠英开心地与其挚爱的家人，那就是父亲林吉祥国会议员、母亲梁玉治及夫人周玉清州议员（左起）庆新春。

逾万人出席首长新春团拜
各族男女老少大年初一共庆佳节

虽然是大年初一，但还是吸引了民众扶老携幼来向槟州首长林冠英拜年庆佳节。

外国游客也齐来欢庆新春佳节。

暂时搁下繁重的政务，槟州首长林冠英开心地抱着小儿子炜程与舞狮玩耍，逗得儿子乐开怀。

槟州首长夫人周玉清在团拜中派发红包给在场12岁以下孩童，为小孩们增添喜乐。

逾万人出席槟州首长新春团拜，将槟城湖内室内体育馆挤得热闹非常。

异族同胞小朋友身穿华人传统服装向首长拜年，体现出由民联执政的槟州是

இலவசம்

முத்துச் செய்திகள்

ஜனவரி2012

முதல்வரின் சீனப்புத்தாண்டு வாழ்த்து செய்தி

'பினாங்கின் நலனை முன்நிறுத்தி செயல்படுவோம்'

பினாங்கு பிசா (PISA) அரங்கில் நடைபெற்ற சீனப்புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் வாழ்த்து சொல்லும் பிரமுகர்கள்

இந்த கடல் நாக ஆண்டானது சுத்தமான, பசுமையான, பாதுகாப்பான பினாங்கினை மலரச் செய்வதற்கான பல வாய்ப்புகளை வழங்கும் சாத்தியக் கூறுகளைக் கொண்டுள்ளது. இது அனைத்துலக நிலையிலான, அறிவார்த்த மாநிலத்தை உருவாக்கும் பினாங்கின் தொலைநோக்கு திட்டத்திற்குத் துணை புரியும். இதில் வெற்றி பெற வேண்டுமாயின் மாநில அரசு மக்கள் அதன் திறன் மீது கொண்டுள்ள நம்பிக்கையைத் தக்க வைத்துக் கொள்ள வேண்டும். அத்தோடு மக்களிடையே காணப்படும் தனித்தன்மை வாய்ந்த படைப்பாற்றலையும் கண்டுபிடிப்பு திறனையும் அரசானது ஊக்கப்படுத்திட வேண்டும்.

அரசின் மீது மக்கள் கொண்டுள்ள நம்பிக்கை தொடரும் வரை பினாங்கின் தனித்தன்மை வாய்ந்த படைப்பாற்றலையும் கண்டுபிடிப்பு திறனையும் தக்க வைத்துக் கொள்ள முடியும். நம்பிக்கையைத் தக்க வைத்துக் கொள்ளவதென்பது நமது திறன் வழி சிறந்தவற்றை மக்களுக்கு வழங்குதல் ஆகும். சுதந்திரம், சட்டதிட்டம், மானுட மாண்பு, குடியுரிமை போன்றவற்றில் நம்பிக்கை வைத்தலாகும். அனைத்திற்கும் மேல் பொறுப்பில் ஈடுபடும் போது சுய விருப்பங்களுக்கு அப்பாற்பட்டு பினாங்கின் நலனை முன்நிறுத்துதலே ஆகும்.

நம் கடந்த கால சாதனைகள், மக்களுக்குச் சிறந்தவற்றைத் தேர்வு செய்து அளிப்பதில் உறுதி தன்மை, ஆகியவற்றின் வழி பினாங்கில் நம் மீது புதிய நம்பிக்கை பிறந்துள்ளது. மூன்றாண்டுகளில் தொடர்ச்சியாக இலாபகரமான நிதியறிக்கையைச் சமர்பித்ததில் நாட்டின் தேசிய கணக்காய்வளரின் பாராட்டுகளை நாம் பெற்றுள்ளோம். ஏழு ஆண்டுகள் தேசிய முன்னணியின் ஆட்சியில் ரிம 230 மில்லியன் கடனுக்குத் தள்ளப்பட்ட பிறை மாநகராட்சி மன்றத்தைக் கடனிலிருந்து காப்பாற்றியது பாராட்டுக்குரியவற்றில் ஒன்றாகும். அதற்கு அடுத்தாற்போல் மாநில கடன் தொகையை 95% குறைத்தது (ரிம 600 மில்லியன் குறைப்பு) பெரிய சாதனை என்றே கூறலாம். மாநிலத்தின் தற்போதைய கடன் ரிம 30 மில்லியன் மட்டுமே !

தூய்மை, போட்டி தன்மை, பொறுப்புணர்ச்சி, வெளிப்படையான செயல்பாடு ஆகிய கூறுகளை இயல்பாகவே கடைபிடிக்க முடியும் என்றும் அவற்றைக் கொண்டு நம் நாட்டில் வெற்றி நடை போட்டிட முடியும் என்னும் நம்பிக்கையும் ஒளிரத் தொடங்கியுள்ளது. இதுவே மிகப் பெரிய சாதனை எனலாம்.

வெளிப்படையான குத்தகை முறை, மக்கள் பார்வைக்குச் சொத்து கணக்குகளை அறிவித்தல், அரசு ஒப்பந்தங்களை மக்களிடம் காண்பித்தபின் முடிவு செய்தல் போன்ற செயல்பாடுகள் மக்களிடையே நம்பிக்கையைத் தந்துள்ளன. இவை அனைத்துலக சஞ்சிகையான 'திரான்ஸ்பிரன்சி இந்தெர்னெசினலின்' பாராட்டுகளை நமக்குப் பெற்றுத் தந்துள்ளதோடு வெளிநாட்டு முதலீடுகளையும் சுற்றுப்பயணிகளையும் அதிகமாக ஈர்த்துள்ளன.

சக மனிதர்களிடம் காட்டுகின்ற மரியாதை, குடியுரிமைக்குச் செலுத்துகின்ற மரியாதை, சட்டதிட்டதிற்கும் சுதந்திரத்திற்கும் கொடுக்கும் மரியாதை ஆகியவை மேற்குறிப்பிட்ட பிற சாதனைகளுக்கு மேலும் பெருகேற்றுகின்றன. பிறரது உரிமைகளை மதிக்கும் அதேவேளையில் சுதந்திரமாகச் பேசவும் செய்தல் அமைதியையும் சுபிட்சத்தையும் அளிக்கிறது. வேற்றுமைகள் பலவற்றை உள்ளடக்கி சிறந்திருப்பதே பினாங்கிற்கு பெருமையை அளிக்கிறது. இதுவே பினாங்கின் ஜோர்ஜ்டவுன் பகுதியை யுனெஸ்கோ நிறுவனம் உலக கலாச்சார நகராக அங்கிகரிக்கக் காரணம்.

எனினும் இன்றைய சாதனைகளும் பெருமைகளும் நாளைய வெற்றியினை முழுவதுமாய் உறுதிபடுத்துவதில்லை. மக்களும் அரசும் தனது சுய விருப்பு வெறுப்புகளைப் பின் நிறுத்தி பினாங்கின் நலனை முன் நிறுத்தும் போதே எதிர்கால வெற்றி உறுதி பெறும். பினாங்கின் நலனை முன்நிறுத்தி வாழுதல் என்று கூறுவது அனைத்து வளங்களையும் சமமாக பகிர்ந்து வாழுதலேயாகும். முடிந்த மட்டும் எத்தரப்பினரும் இவ்வெற்றி களிப்பில் பின் தங்கிவிடக்கூடாது.

மக்களுக்காகச் சேவையாற்றிடும் அரசு இயந்திரம் சிறந்த முடிவுகளை வழங்கிட ஆற்றல், பொறுப்பு, வெளிப்படையான செயல்பாடு ஆகிய கூறுகள் மேலும் ஆழமாக செயல்படுத்தப்படும். தாமதமான வேலைகள், மோசமான சேவைகள், கடமையைப் பிறரிடம் தள்ளும் போக்கு, கையூட்டு பெறுதல் போன்றவற்றிற்கு துளியும் இனி இடமில்லை. குறைந்த வருமானம் ஈட்டுவோர் சுயமாக வீடு வாங்கிட ரிம 500 மில்லியன் செலவில் மலிவு வீடுகள் கட்டும் திட்டத்தை பினாங்கு அரசு கொண்டுள்ளது. வேறெந்த மாநிலங்களிலும் இல்லாத நிதி ஒதுக்கீடு இதுவாகும்.

வெளிநாடு முதலீட்டாளர்களின் திடீர் படையெடுப்பினாலும், சுற்றுப்பயணிகளின் வருகையில் அதிகரிப்பினாலும் மாநிலத்தில் வாகன நெரிசல் அதிகரித்து வருகின்றது. இதனைக் களையவே குறுகிய கால போக்குவரத்து திட்டங்கள், இடைக்கால போக்குவரத்து திட்டங்கள், நெடுங்கால போக்குவரத்து திட்டங்களை வகுத்து ரிம8 பில்லியனை அரசு ஒதுக்கியுள்ளது.

பினாங்கின் நலனை முன்நிறுத்தி செயல்படுதல் - ரிம 500 மில்லியன் செலவில் மலிவு விலை வீடுகள், ரிம 8 பில்லியன் செலவில் சாலை போக்குவரத்து திட்டங்கள், அரசுத் துறையை ஆற்றல், பொறுப்பு, வெளிப்படை தன்மை மிக்கதாக மாற்றுதல். இவையனைத்தும் சுத்தமான, பசுமையான, பாதுகாப்பான பினாங்கினை உருபெறச் செய்யும் !

லிம் குவான் எங்

பிறை மாவட்ட நகராட்சி மன்ற புதிய உறுப்பினர்கள் பதவியேற்பு

உறுதிமொழி எடுத்திடும் திரு குணாளன்

புதிய ஆண்டின் தொடக்கம் புதிய வேகத்துடன் பிறை மாவட்ட நகராட்சிக்கு அமைந்துள்ளது எனலாம். மக்களுக்குத் தொடர்ச்சியான சிறந்த சேவைகளை வழங்குவதைக் குறிக்கோளாகக் கொண்டு செயல்பட்டு வரும் நகராட்சி மன்றம் 2012ஆம் ஆண்டிற்கான உறுப்பினர்கள் பதவியேற்புடன் ஆண்டைத் தொடக்கியுள்ளது.

கடந்த 6ஆம் திகதி ஜனவரி மாதம் பெர்டாவில் அமைந்துள்ள நகராட்சி மன்ற மண்டபத்தில் நடைபெற்ற பதவியேற்பு விழாவில் 24 உறுப்பினர்கள் உறுதிமொழி எடுத்துக் கொண்டனர். அவர்களில் நால்வர் புதியவர்கள் ஆவர்.

இப்பதவியேற்பு விழாவிற்குப் பினாங்கு மாநில முதல்வர் மாண்புமிகு திரு லிம் குவான் எங் வருகையளித்திருந்தார். அவருடன் துணை முதல்வர் டத்தோ மன்சோர் ஒத்மான், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் டாக்டர் ப.இராமசாமி, ஊராட்சி மற்றும் போக்குவரத்து துறை தலைவர் திரு சாவ் கொன் யாவ், மாநில செயலாளர் டத்தோ ஃபாரிசான் டாருஸ், பிறை மாவட்ட நகராட்சி மன்ற தலைவி திருமதி மைமுனா முகமது ஷாரிவ் ஆகியோரும் நிகழ்வில் கலந்துக் கொண்டனர்.

கடந்த முறை ஜனநாயக செயல் கட்சியினைப் பிரதிநிதித்த எழுவரும் மீண்டும் உறுப்பினர்களாக தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளனர். சூன் லிப் சீ, தியோ சியாங் ஹூய், சந்திரசேகரன் மணியம், லோ ஜூ ஹுவாட், ஓங் கூன் லியாக், சிம் சீ கியோங், மற்றும் திரு விஸ்வநாதன் ஆகியோரே அவர்கள் ஆவர். இவர்களோடு இணைந்து செயலாற்ற புதிதாக தான் சீ யிங், முகமது சைபுல் இஸ்மில் மற்றும் செ.குணாளன் ஆகியோர் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளனர். இவர்களில் திரு. குணாளன் மக்கள் ஓசை நாளிதழின் நிருபரும் ஆவார்.

மக்கள் நீதி கட்சியின் பிரதிநிதிகளில் எவ்வித மாற்றமும் செய்யப்படவில்லை. ஜோஹாரி காசிம், அக்மாட் பாரிட் அர்சாத், குசலகுமாரி சண்முகம், அமிர் காசாலி, லிம் எங் நாம், அப்துல் லத்திப் அப்துல்லா, பாக்தியார் அப்பெண்டி, அரினா ஹாசிம், மற்றும் முகமது சைனுடின் ஒத்மான் ஆகியார் அவர்களாவர்.

பாஸ் கட்சியைப் பிரதிநிதித்து முகமது ஜாமில் அப்துல் ரஹ்மான், மற்றும் அக்மாட் கஸ்வான் காசிம் ஆகியோர் பதவி உறுதி மொழி எடுத்தனர். அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்களைச் சேர்ந்த லிம் தாவ் ஹூங், டாக்டர் தியூங் லிங் தா ஆகியோருடன் புதிய நியமனமாய் அக்மாட் தார்மிசியும் உறுப்பினராகப் பதவியேற்றுள்ளார்.

நிகழ்வில் சிறப்புரை ஆற்றிய முதல்வர் லிம், அனைத்துலக தரத்திலான அறிவார்த்த மாநகராக பிறை விளங்கிடும் கனவு நனவாக வேண்டுமானல் நேர்மைமிக்க, அறிவார்த்தமாகப் பணி செய்திடும் முறையை அமல்படுத்திட வேண்டும் என வலியுறுத்தினார். “அயராத, நேர்மையான, அறிவார்த்தமான உழைப்பே இந்நகராட்சி மன்றத்தினை வெற்றி பாதைக்கு இட்டுச் செல்லும்,” என அவர் தமதுரையில் குறிப்பிட்டார்.

புதிய உறுப்பினர்கள் குழு சிறப்பாகச் சேவையாற்றிட நமது வாழ்த்துகள்!

புதிய உற்சாகத்தில் பினாங்கு தீவின் நகராண்மை கழகம்

புதிய ஆண்டு, புதிய எழுச்சி, புத்துணர்ச்சி, புது மலர்ச்சி ! அனைத்தும் கலந்த நிலையில் தமது பணியினைச் சிறப்பாக மேற்கொள்ள தயார்படுத்திக் கொண்டுள்ளது பினாங்கு தீவின் நகராண்மைக் கழகம். திருமதி ஹஜ்ஜா பாத்தஹியா அவர்களின் தலைமையில் இயங்கி வரும் பினாங்கு தீவின் நகராண்மை கழகம் கடந்த காலங்களில் மிகச் சிறந்த சேவைகளை வழங்கி வந்துள்ளது. அச்சேவைகள் மேலும் சிறப்பாக இவ்வாண்டும் தொடர அதன் 23 உறுப்பினர்கள் மீண்டும் நியமனம் செய்யப்பட்டுள்ளனர்.

23 உறுப்பினர்களின் பதவி உறுதி மொழி மற்றும் கையொப்பமிடும் நிகழ்வு ஜனவரி நான்காம் திகதி பாடாங் கோத்தா பகுதியில் வெள்ளை நிறத்தில் கம்பீரமாய் தோற்றமளிக்கும் நகராண்மை கழக மண்டபத்தில் நடந்தேறியது. இந்நிகழ்வினை நேரில் கண்டு வாழ்த்துரையாற்ற பினாங்கு மாநில முதல்வர் மாண்புமிகு திரு லிம் குவான் எங் வருகை புரிந்திருந்தார். அவருடன் துணை முதல்வர் டத்தோ மன்சோர் ஒத்மான், ஊராட்சி மற்றும் போக்குவரத்து துறை தலைவர் திரு சாவ் கொன் யாவ், மாநில செயலாளர் டத்தோ ஃபாரிசான் டாருஸ், நகராண்மை கழக தலைவர் ஆகியோரும் நிகழ்வில் பங்கேற்றனர். ஜனநாயக செயல் கட்சியினைப் பிரதிநிதித்து 10 உறுப்பினர்களும், மக்கள் நீதி கட்சியினைப் பிரதிநிதித்து 7 உறுப்பினர்களும், பாஸ் கட்சியினைப் பிரதிநிதித்து 2 பேரும் அரசு சார்பற்ற இயக்கங்களிலிருந்து 4 பேரும் நியமனம் செய்யப்பட்டுள்ளனர்.

“நகராண்மை கழக உறுப்பினர்கள் மக்களுக்கும் மாநில அரசிற்கும் இடையே பாலமாக அமைந்து செயல்பட வேண்டும். ஆகவே அனைத்து விவகாரங்களிலும் முழு கவனமுடன் செயல்படுவதோடு வெற்று வாக்குறுதிகளை அளிப்பதையும் தவிர்த்திட வேண்டும்,” என மாநில முதல்வர் தமது வாழ்த்துரையில் குறிப்பிட்டார். “நகராண்மை கழகத்தின் அனைத்து திட்டங்களும் சிறப்பாக நடந்தேற வேண்டுமெனில் கழக உறுப்பினர்கள், அதிகாரிகள், ஊழியர்கள் என அனைவரும் ஒரே குழுவாகச் செயல்பட்டு ஒத்துழைப்பது அவசியமாகின்றது. மக்களுக்கான சேவையில் முழுமனதுடனும் அறிவார்த்தமாகவும் செயல்படுவோமானால் பினாங்கு தீவின் நகராண்மை கழகத்தினை மேலும் உயரிய இடத்திற்குக் கொண்டு செல்லலாம்,” என அவர் மேலும் கூறினார்.

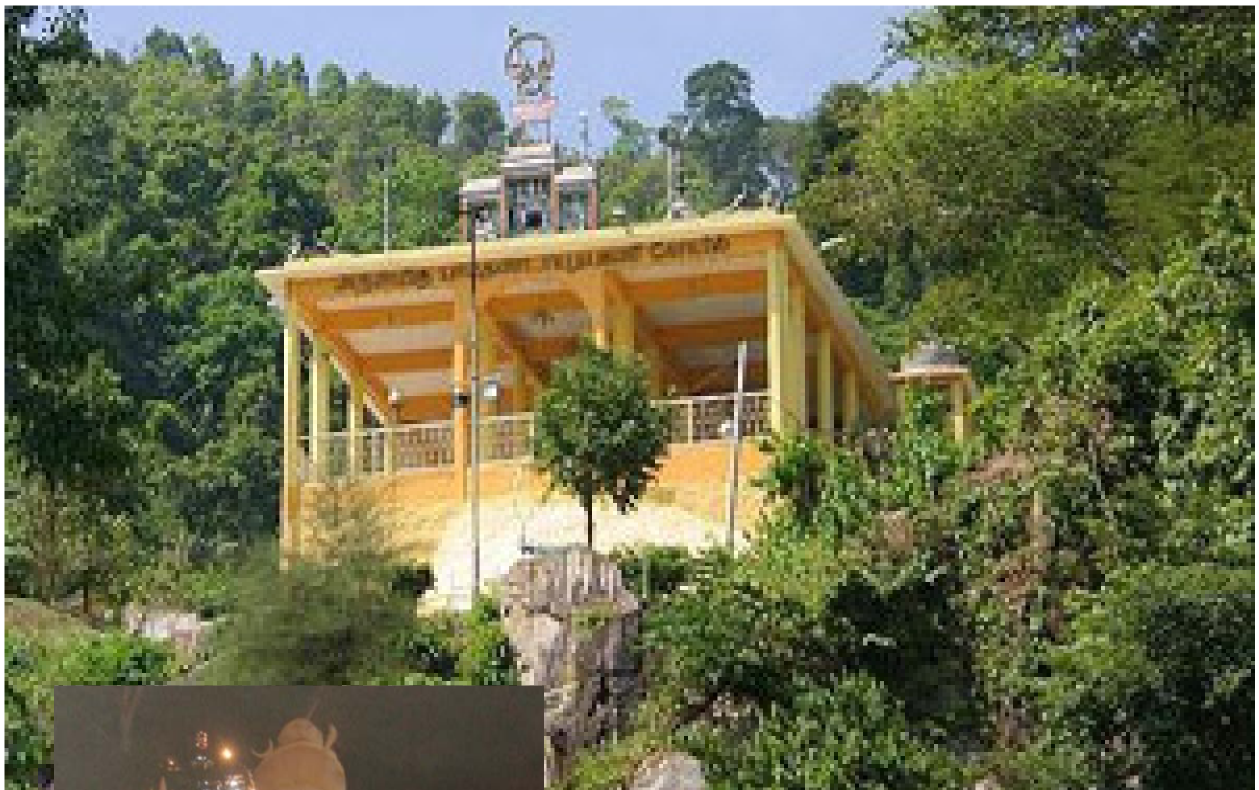
வருகிறான் வடிவேலன் !

தைத்திங்கள் பூச நட்சத்திரத்தில் ஆண்டுதோறும் விமர்சையாகக் கொண்டாடப்படுவது தைப்பூசத் திருநாள். முருகன் வேல் கொண்டு சூரனை அழித்து உலகைக் காத்த நன்நாளே தைப்பூசம். இதன் பொருட்டே முருகனை வேல்முருகன் என்றும், வேலவன் என்றும் அழைக்கின்றனர்.

நாடு முழுவதும் கொண்டாடப்பட்டாலும் இத்திருநாள் கோலாலம்பூர் பத்துமலை முருகன் திருத்தலத்திலும் நமது பினாங்கு தண்ணீர்மலையிலும் வெகு விமர்சையாக அமைந்திருக்கும். இவ்வாண்டும் அதன் வேகம் குறையப்போவது இல்லை என்றே கூறலாம்.

இவ்வாண்டு தைப்பூசத் திருநாள் 7ஆம் திகதி பிப்ரவரி மாதம் கொண்டாடப்படுகிறது. 5ஆம் திகதி ஞாயிறு அன்று நபிகள் நாயகத்தின் பிறந்த நாள் முஸ்லிம் அன்பர்களால் கொண்டாடப்படும். எனவே அதற்கு அடுத்த நாள் பொது விடுமுறை. ஆகவே தொடர் விடுமுறை நாட்கள் அமைந்திருப்பதால் இம்முறை பக்தர்களின் கூட்டம் அதிகரிக்கும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

கடந்த 31ஆம் திகதி ஜனவரி மாதம் பினாங்கு அறப்பணிவாரிய அலுவலகத்தில் செய்தியாளர்களைச் சந்தித்த பினாங்கின் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் டாக்டர் ப.இராமசாமி, வருகின்ற தைப்பூசத் திருநாளன்று தண்ணீர்மலை பாலதண்டாயுதபாணி திருத்தலத்திற்கு 8 இலட்சம் பக்தர்கள் திரள்வர் என எதிர்பார்க்கப்படுவதாகக் கூறினார். ஆண்டுதோறும் வெகு விமர்சையாக இந்து மக்களோடு பல்லின மக்களும் சேர்ந்து கொண்டாடி மகிழும் இத்திருவிழா இவ்வாண்டும் அவ்வாறே நடைபெறும் எனத் தெரிவித்தார்.



ஸ்ரீ பாலதண்டாயுதபாணி திருத்தலம்

தண்ணீர்மலையில் புதிதாக எழுந்தருளியிருக்கும் சிவபெருமான் திருவுருவச் சிலை

பக்தர்கள் வருகைக்குத் துணை புரியும் வகையில் பெர்ரி(ferry) பயண வசதிகள் தைப்பூச முதல் நாள் இரவு முழுவதும் (6ஆம் திகதி இரவு முழுவதும்) நீட்டிக்கப்படும் என தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. கொண்டாட்டங்களின் போது அசம்பாவிதச் செயல்கள் நடைபெறாமல் இருக்க காவல் துறையினரும் மாநகராட்சி மன்றத்தாரும் ரோந்து பணியில் ஈடுபடுவர். இம்முறை காவல் பணியில் சுமார் 300 காவல் துறை அதிகார்கள் ஈடுபடுவர் எனத் தெரிகிறாது. மேலும் முதலுதவி சேவைகளுக்காக பினாங்கு அரசு மருத்துவமனையின் அவசர சிகிச்சை பிரிவினர் சேவையில் ஈடுபடுவர். இவர்கள் ஆலய வளாகத்தில் கூடாரமிட்டிருப்பர்.

துணை முதல்வருடன் கூட்டத்தில் கலந்துக் கொண்ட பினாங்கு தண்ணீர்மலை ஆலய நிர்வாகத் தலைவர் திரு குவனராஜூ, 7ஆம் திகதி இரவு 11.45 மணியளவில் ஆலயத் திருக்காப்பு இடப்படும் என்பதால் பக்தர்கள் அதற்கு முன்பே திருமுருகனை தரிசித்து செல்லுமாறு கேட்டுக் கொண்டார். அதிகமான நகைகள் அணிந்து தைப்பூசத்திற்கு வருவோர் சற்று கவனமாக இருக்குமாறும் அவர் கேட்டுக் கொண்டார். இவ்வாண்டின் சிறப்பு நிகழ்வாக வேல் ஊர்வலம் நடைபெறும் என்று திரு குவனராஜூ தெரிவித்தார். அரசி வீதியில் அமைந்துள்ள மகாமாரியம்மன் ஆலயத்தில் இருந்து 7ஆம் திகதி காலை 3மணி அளவில் சிறப்பு வழிபாடு செய்யப்பட்ட வேல் பாதயாத்திரையாகக் தண்ணீர்மலை முருகனின் சந்நிதிக்குக் கொண்டு செல்லப்படும்.

"தைப்பூசம் என்பது பக்தியும் நெறி முறைகளும் வழங்கிடும் நன்நாள். அந்நாளில் மது அருந்தி மக்களுக்கு இடையூறு விளைவிப்பது கண்டிக்கத்தக்கது. இம்முறை ரோந்து பணியில் ஈடுபடும் நகராண்மை கழகத்தினர் இவ்வாறு இடையூறு செய்வோர் மீது நடவடிக்கை எடுப்பர். ஆலய வளாகத்தில் மதுவிற்கு எப்போதுமே தடை தான். இருப்பினும் கோயில் அருகில் உரிமம் பெற்று மது விற்பனையில் ஈடுபடும் கடைகள் மீது நாம் நடவடிக்கை எடுக்க இயலாது. ஆகவே கடைகளுக்கு உட்பகுதியில் மது அருந்தும் போது நடவடிக்கை இல்லை. ஆனால் கடையின் வெளிப்புறத்தில் மது அருந்துவதும், இடையூறு செய்வதும் நடவடிக்கைக்கு உட்படுத்தப்படும்," என துணை முதல்வர் விளக்கினார்.

"மது அருந்தி இடையூறு செய்பவர்கள் பிரச்சனை ஒரு சிறிய பிரச்சனையே. சில தரப்பினரே அவ்வாறு ஈடுபடுகின்றனர். இதனைப் பெரிதுபடுத்திக் காட்ட வேண்டாம். அது தைப்பூசத்தின் மீது தேவையற்ற அவப்பெயரைக் கொண்டு சேர்க்கும்," என அவர் மேலும் கேட்டுக் கொண்டார்.

தண்ணீர்மலை பாலதண்டாயுதபாணி திருத்தலம் தற்போது இறுதிகட்ட நிர்மாணிப்பில் உள்ளது. எனினும் சற்றே நிதி உதவி தேவைப்படுவதால் மக்கள் ஆலய நிர்மாணிப்பிற்கு நிதி தந்து உதவ கேட்டுக் கொள்ளப்படுகிறார்கள்.

வாழ்த்தும் விளக்கமும்

கடந்த இதழில் வெளிவந்த 'தைப்பொங்கலும் தமிழ்ப்புத்தாண்டும்' என்ற கட்டுரையில் இடம்பெற்ற பாவேந்தர் பாரதிதாசனின் கவிதை வரிகளால் ஒரு சிலர் மனம் வருந்தியதாக மின்னஞ்சல் கிடைக்கப்பெற்றது. தமிழர்களின் புத்தாண்டு தை முதல் நாளே. சித்திரைப் புத்தாண்டு என்பது (இந்து) மத அடிப்படையில் கொண்டாடப்படுகிறது என்று அக்கட்டுரையிலேயே விளக்கம் அளிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

இவ்விடம் யாருடைய மனதையும் புண்படுத்த நாங்கள் எண்ணம் கொள்ளவில்லை. எவ்வித சாதியக் கொள்கைகளுக்கும் பரிந்துப் பேசவும் இல்லை. கீழ்க்காணும் பாரதிதாசனின் கவிதை வரிகளே வாசகர் ஒருவரின் மனதை மிகவும் புண்படுத்துவதாக மின்னஞ்சல் வந்திருக்கிறது.

நித்திரையில் இருக்கும் தமிழா!
சித்திரை இல்லை உனக்குப் புத்தாண்டு
அண்டிப்பிழைக்க வந்த ஆரியக்கூட்டம்
கற்பித்ததே
அறிவுக்கொவ்வா அறுபது ஆண்டுகள்
தரணி ஆண்ட தமிழனுக்கு
தை முதல் நாளே தமிழ்ப் புத்தாண்டு

-பாவேந்தர் பாரதிதாசன்

இவ்விடம் 'அண்டிப்பிழைக்க வந்த ஆரியக்கூட்டம்' என்ற வார்த்தை பாரதிதாசனால் எழுதப்பட்டது. கவிதையை மேற்கோளாக பயன்படுத்தியே கட்டுரையும் எழுதப்பட்டுள்ளது. சாதிகளை அறுத்தெறிந்து, தமிழ் இனம், தமிழ் மொழி என்று பார்ப்போருக்கு இது தவறாக தெரிவதில்லை. ஆரியர்களின் தாய்மொழி என்ன? அவர்களின் கலாச்சாரம் என்ன? தமிழர்களுக்கும் ஆரியர்களுக்கும் என்ன வேறுபாடு என ஆராய்ந்து பார்த்தால், அதன் பட்டியல் நீண்டுக்கொண்டே போகும்.

முன்னொரு காலத்தில் தமிழ்நாட்டில் பொருள் தேடி வந்தவர்களே ஆரியர்கள் என சரித்திர நூல்கள் பறைச்சாற்றுகின்றன. அவ்வாறு வந்த ஆரியர்கள், சித்திரை முதல் தேதியை இந்துப் புத்தாண்டாக அறிவித்தனர். தமிழர்களும் காலப்போக்கில் அதனையே தங்கள் புத்தாண்டாகவும் கொண்டாட ஆரம்பித்தனர். இவ்வாறு தமிழர்கள் பிறரைப் பின்பற்றி தங்கள் சுய அடையாளத்தை மறந்து விட்டனர் என்பதனையே மேற்கண்ட கவிதை வரிகள் புலப்படுத்துகின்றன. இது யார் மனதையாவது புண்படுத்தியிருந்தால், அதற்காக நாங்கள் வருந்துகிறோம்.

இவ்விடம் எந்த சாதியத்தையும் நாங்கள் தாங்கிப் பிடிக்கவில்லை. தமிழ் மொழி, தமிழ் இனம் ஆகியவற்றை வேறூன்ற செய்யவே முயன்று வருகிறோம். குறைகளும், தவறுகளும் நேர்ந்திருப்பின் தயவுக்கூர்ந்துச் சுட்டிக்காட்டவும். தவறு நேர்ந்திருப்பின், மன்னிப்புக் கேட்கவும், இல்லையெனில் சரியான விளக்கமளிக்கவும் நாங்கள் எந்நேரமும் தயார் நிலையில் இருக்கின்றோம். தரணியெங்கும் நிறைந்திருக்கும் தமிழர்கள் அனைவருக்கும் முத்துச் செய்திகள் சார்பில் தமிழ்ப்புத்தாண்டு வாழ்த்துகள்!

MULAI DARI 15 DISEMBER 2011 KE 31 MAC 2012

Permohonan sebelum tahun 2008 perlu dikemaskini maklumat. Selepas dikemaskini, baru layak untuk ditawarkan rumah.

Borang pengemaskinian PN2 boleh didapati di:
-Pejabat Wakil Rakyat
-Pejabat Daerah Dan Tanah
-Pejabat Rancangan Perumahan
-Bahagian Perumahan Tingkat 3 dan 20, Komtar

从2011年12月15日至2012年3月31日
只有在2008年前申请者需要更新资料,
只有在资料更新后才有资格获得献议房屋。

更新表格(PN2)可在以下地点获得：
- 人民代议士办公室
- 县属办公室
- 政府组屋房屋部办公室
- 光大3楼和20楼房屋部

15 டிசம்பர் 2011 முதல் 31 மார்ச் 2012 வரை
2008-ஆம் ஆண்டிற்கு முன்னர் விண்ணப்பித்தவர்கள் விபரங்களைப் புதுப்பிக்க வேண்டும். புதுப்பிக்கப்பட்ட பிறகே வீடுகள் பெற தகுதி பெறுவர்.
விண்ணப்பப் படிவங்கள் (பி.என்.2) இவ்விடங்களில் பெறலாம்:
- மக்கள் பிரதிநிதிகளின் அலுவலகம்
- நில மற்றும் வட்டார அலுவலகம்
- வீடமைப்பு திட்டத்தின் அலுவலகம்
- வீடமைப்புப் பிரிவு 3 மற்றும் 20-ஆம் மாடி, கொம்தார்

பொது மக்கள் காலையில் வரிசையாகப் பொங்கல் வைக்கின்றனர்

தமிழர்களின் வாழ்வில் சிறப்பு வாய்ந்த மாதமாக தை மாதம் திகழ்கிறது. அதன் காரணமாகவே 'தை பிறந்தால் வழி பிறக்கும்' என்ற அருமையான பழமொழி தொன்றுதொட்டு காலம் காலமாக நமது வழக்கில் இருந்து வருகிறது. தை முதல் நாளே தமிழர்களின் புத்தாண்டாகத் திகழ்கிறது. தமிழவேள் கோ.சாரங்கபாணி எனும் தமிழ்த்தொண்டர் தை முதல் தேதியை தமிழர் திருநாளாக அறிவித்தார். தை மாதத்தில் வரும் தைப்பொங்கலும், தைப்பூசத் திருநாளும் தமிழர்கள் கொண்டாடும் பண்டிகைகளில் முக்கியத்துவமும் சிறப்பும் வாய்ந்தவை.

கடந்த தைப்பொங்கல் அன்று தாமான் சுப்ரீம் விளையாட்டு மைதானத்தில் பொங்கல் விழா மிக விமரிசையாக நடைப்பெற்றது. இதனை ஜெ.கெ.கெ. கம்போங் தெலோக் இண்டா தலைவர் இரா. ஜனேந்திரன் ஏற்பாடு செய்திருந்தார். காலை 9 மணி முதல் நள்ளிரவு 12 மணி வரையில் தொடர்ச்சியாக நடைப்பெற்ற இந்நிகழ்விற்கு பினாங்கு மாநில துணை முதல்வர் பேராசிரியர் டாக்டர் ப. இராமசாமி தலைமை தாங்கினார்.

காலையில் பொதுமக்கள் திரளாக பொங்கல் வைத்து மகிழ்ந்தனர். யாருடைய பானையில் பால் சீக்கிரம் பொங்குகிறது என்று

கலை நிகழ்ச்சியைக் கண்டு களிக்கும் பொது மக்களில் ஒரு பகுதியினர்

ஆர்வத்துடன் போட்டி போட்டு அவர்கள் பொங்கல் வைத்தனர். பால் பொங்கி வரும் வேளையில் குழுக்களாக நின்று ‘பொங்கலோ பொங்கல்!’ என மூன்று முறை ஆரவார முழுக்கமிட்டனர். சூரிய பகவானுக்கு அதனை படைத்து பின்னர் மற்றவர்களுக்கும் கொடுத்து தானும் உண்டு மகிழ்ந்தனர். பெண்களும் ஆண்களும் பாராபட்சமின்றி பொங்கல் வைக்கும் நிகழ்வில் கலந்துக்கொண்டது மிகவும் சிறப்பாக இருந்தது.

அதனைத் தொடர்ந்து பல்வகை விளையாட்டுப் போட்டிகள் அவ்விடம் நடத்தப்பட்டன. சிறுவர் முதல் பெரியவர் வரை அனைவருக்கும் ‘இசை நாற்காலி’ போட்டி நடத்தப்பட்டது. நாற்காலியில் அமர்வதற்காக சிலர் அதனையே வைத்தக் கண் வாங்காமல் பார்த்துக்கொண்டு சுற்றி வந்துக்கொண்டிருந்தனர். தூண்டில் காரனுக்குத் தக்கை மேல் கண் என்ற பழமொழியின் உண்மையை அந்த நிகழ்வில் அறிந்துக்கொள்ள முடிந்தது. சிறுவர்களுக்கென தனியாக ஓவியம் தீட்டும் போட்டியும் இடம்பெற்றது. இளம் பெண்கள் ஆர்வத்துடன் கோலம் போடும் போட்டியில் பங்கெடுத்தனர். பல வகை வண்ணக் கலவைகளைக் கொண்டு கண்கவரும் வகையில் இரங்கோலி கோலங்களைப் போட்டு பார்ப்போர் உள்ளங்களைக் கொள்ளைக் கொண்டனர்.

விரைவாக கடலைச் சாப்பிடுதல், பலூன் வெடித்தல் போன்ற நகைச்சுவையான போட்டிகளும் நடைபெற்றது. பொது மக்கள் ஆரவாரக் கூச்சலிட்டு தங்கள் மகிழ்ச்சியினை அவ்வப்போது வெளிப்படுத்திக் கொண்டிருந்தனர். ஆண் பெண் இரு பாலருக்கும் கயிறு இழுக்கும் போட்டியும் நடத்தப்பட்டது. இரு சாராரும் தங்கள் உடல் பலத்தை நிரூபிக்கும் வண்ணம் கயிற்றை தம் பக்கம் இழுக்க முயன்றுக் கொண்டிருந்தனர்.

வழுக்கு மரம் ஏறும் தமிழ் இளைஞர்கள்

சுற்றி நின்ற பொது மக்கள் அவர்களுக்கு உற்சாகம் வழங்கிக் கொண்டிருந்தனர். கயிற்றை இழுப்பது விடுவதுமாக சில குழுக்கள் விளையாட்டுக் காட்டிக்கொண்டிருந்தன.

அதனைத் தொடர்ந்து, தமிழர்களின் பாரம்பரிய விளையாட்டுப் போட்டிகளான உரி அடித்தல் மற்றும் வழுக்கு மரம் ஏறுதல் ஆகியனவும் நடத்தப்பட்டன. கண்கள் கட்டப்பட்ட நிலையில், கையில் கம்புடன் உரி அடிக்கத் தயார் நிலையில் இருந்தவர்கள் திசை தெரியாமல் இங்கும் அங்கும் தடுமாறியது மக்கள் மத்தியில் சிரிப்பலையை உண்டாக்கியது. ஒரு சிலர் அவர்களைத் தவறான பாதையில் வழிநடத்திக் கொண்டிருந்தனர். அவர்களது நெருங்கிய நண்பர்களும் உறவினர்கள் மட்டும் சரியாக உரி அடிக்க உதவும் வண்ணம் ‘முன்னே போ, வலது புறம் திரும்பு, இப்படி வா,’ என வழிக்காட்டிக் கொண்டிருந்தனர்.

வழுக்கு மரம் ஏறுகையில் இளைஞர்கள் பாதி மரம் ஏறி பின்னர் வழுக்கி விழுந்து, மீண்டும் ஏறி வழுக்குவது வேடிக்கையாக இருந்தது. ஒவ்வொரு முறையும் அவர்கள் வழுக்கி விழும் பொழுது கூட்டத்தினர் பெருங்குரல் எழுப்பி தங்கள் ஏமாற்றத்தினை வெளிப்படுத்தினர். இன்னும் சிலர் அவர்களுக்கு உற்சாகமூட்டிக் கொண்டிருந்தனர். இதில் சுமார் 7 குழுக்கள் பங்கெடுத்தன. முதலாவதாக வந்த குழுவிற்குப் பரிசுத் தொகையாக ரிம 1000 வழங்கப்பட்டது.

சிறுவர்கள் விளையாட்டுப் போட்டியின் போது

மாலையில் மக்கள் மனதைக் கவரும் வகையில் பண்பாட்டு நிகழ்ச்சியும் நடப்பட்டது. தமிழர்களின் பாரம்பரிய நடனத்துடன், ஆடல், பாடல் என நிகழ்ச்சி மிகவும் விறுவிறுப்பாக நடந்தேறியது. அத்தோடு நில்லாமல், குலுக்குப் பரிசும் அன்றைய நிகழ்வில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது. அதன் முதல் பரிசாக தங்கச் சங்கிலி கொடுக்கப்பட்டது. பேராசிரியரும் அவரது துணைவியாரும் காலையும் மாலையும் தவறாது வந்து, நிகழ்ச்சியில் பங்கெடுத்துத்தனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. மிகவும் சிறப்பாக நடைபெற்று நிறைவுப்பெற்ற இப்பொங்கல் விழாவில் சுமார் 3000 பொதுமக்கள் திரளாகக் கலந்துக் கொண்டனர்.

吁民众踊跃参与主题比赛
重塑游客对槟城厕所卫生形象

为配合2012年槟城清洁厕所运动，槟州政府举办《清洁厕所比赛主题创作比赛》让人民参加，以寻找最适合的主题来重新塑胶槟州厕所的卫生及清洁形象。

槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员表示，厕所的清洁代表着一个地方甚至一个城市的形象。

“在5至10年游览中国的游客就算走过万里长城也不会留下任何印象，但就是会一辈子记得中国的厕所。然而，中国近年来在厕所卫生方面已有改进，所以今年《绿意槟城》的重点会着重在厕所的卫生及清洁。”

他表示，《清洁厕所比赛主题创作比赛》的主题不可超过7字，除了必须以国语来创作之外，同时也要将“厕所”2字纳入句子内，而报名的截止日期为2月15日，参赛表格则可在槟州政府官方网站http://www.penang.gov.my下载。

他续称，当局将在3月5日揭晓成绩，奖品分为大奖、次奖、三奖及5份安慰奖，得奖者按名次可获得750令吉至50令吉不等的奖金，另有奖牌和奖状。

另外，为配合11月23日的世界厕所日，槟州政府将分别在槟岛及威省举办2012年槟城清洁厕所运动，各自对厕所进行评估和级别分配，在槟岛和威省的冠军中选出一个槟城冠军。

该评估将把酒店、商场、公共场所、旅游区和巴刹等分成不同组别，并根据国际评估标准如空气流通、光线、地砖、天花板、清洁间隔时间、卫生设施、镜子等等来进行评估，而首轮评估预计在3月至5月，次轮则是7月至9月。

值得一提的是，威省区公厕在去年评估中平均只获得1星及2星，而槟岛也只有1间5星级厕所，因此，两地市政局将开办课程，教导厕所员工有关厕所清洁的知识。

曹观友认为厕所的清洁代表着一个地方甚至一个城市的形象，于是槟州政府特举办《清洁厕所比赛主题创作比赛》，以寻找最适合的主题来重新塑胶槟州厕所的卫生及清洁形象。

设立5亿令吉有素质平民屋基金
槟发展机构成执行单位建平民屋

槟州首长林冠英宣布，槟州发展机构将成为价值5亿令吉“有素质平民屋基金”的执行单位，以在槟威两地兴建可承担的平民屋。

这笔总值5亿令吉的兴建平民屋基金，是全马各州当中，数额最高的可承担房屋基金，最重要的是，这是透过公开招标、以私营化峇央珍珠而取得的。

“在前朝政府执政期间，前朝建议耗资6亿至8亿令吉的人民纳税钱，将现有的光大行政中心迁往峇央珍珠。不过，民联政府上台后，拒绝了这项建议，并以不需要花费巨额的私营化取而代之。这样一来，州政府还能增加财务资源，以推行各项如兴建可承担平民屋的社会计划。”

以民为本的民联槟州政府，自从2008年执政以来，已批准了1万1596间廉价及中廉价屋，而不是如一些人所指控般从未兴建任何可承担房屋。获批准的廉价屋为价格4万2000令吉，而中廉价屋则是7万2500令吉。

下列是州政府及州政府机构所承建的廉价屋及中价屋工程：

	廉价屋	中廉价屋	总额
政府	1194	2227	3421
私人界	2612	5563	8175
总额	3806	7790	11596

马华未批评首相不谴责派白包土权
无法掩盖与土权难兄难弟关系

马华不愿批评首相不谴责土著权威组织派发“白包”的做法，以及没有采取行动对付马华士布爹区会当然委会张秋明医生，拿督蔡细历医生再也无法掩盖马华与土权的联系，以及巫统对土权的公开支持。蔡细历谴责种族主义的土权有什么用？他应该问首相为何不谴责土权，公然在农历新年期间触犯华社的敏感文化禁忌，派发“白包”，而不是“红包”？

槟州首长林冠英于2月2日发表文告指出，很明显地，首相不愿意谴责土权，证明巫统公开支持土权的种族主义议程，制造本身的“亚洲版隔离政策”，将马来西亚人民分裂成“第一等”而受歧视的“第二等”公民。马华也难逃其咎，因为它没有严厉对付时利帝沙支会兼士布爹区会当然委员张秋明医生，他被揭发公开协助土权载送老人家出席土权的活动，还公开替土权说话。

他说，巫统和马华与土权的联系如此张扬，与伊斯兰党尊重华社宗教及文化敏感习俗成强烈正比。伊斯兰党不只分派红包、蕉柑和贺年卡给巴刹小贩，也派给公开摆卖猪肉的猪肉贩。巫统会不会进行舞青狮表演，或者像伊斯兰党领袖那样？

“人民是时候终结像巫统及马华这类种族主义政党。马来西亚各族人民不只应该拒绝极端的土权及《前锋报》，也应该拒绝巫统和马华，它已经分裂人民55年，还假借种族论述，敛走了我国数兆令吉的财富。”

根据《星报》于2月1日的头条新闻引述关税局副总监拿督再努说，当局将在国家的所有出入口安装7部现款扫描机，以阻遏数百亿令吉非法资金外流的问题。

“美国全球金融廉正机构在年度报告中说，2009年，马来西亚因资金非法外流而损失了1500亿令吉。马来西亚在2000年至2009年间损失了10兆7700 亿令吉，是资金非法外流第四多的国家。难道我们还要等到损失另一个1兆令吉或破产，我们才发现反贪工作因支持极端及种族主义而转移视线？”

10万人挤热龙年新春庙会
4年内口碑愈办愈出色

“请发给我公民权，好吗？”

在投入服务民众的这段时间，我发现，前来求助的民众越来越多，什么奇难杂症都有，其中最叫笔者头痛及为难的非登记局部门莫属，尤其是公民权问题。

由于申请程序困难，我们唯有依照当局的指示，见招拆招，相信要获得公民权的人，还是有希望的。

在我的记录当中，成功协助申请获得公民权的华裔少之又少，尽管这几年来不断为他们到登记局查问，不过成功的比率，与其他的种族相比，还是属于偏低的。

究竟问题出在那里？难道那些要申请公民权的人真的有那么难吗？

记得，在2010年，我曾经到访一名75岁年迈老人的住家，为她收集资料申请公民权。不过，遗憾的是，至今她仍未获得内政部批准，成为大马公民。

理由很简单，因为她不会说国语，所以面试不被通过。

根据联邦宪法的规定，申请公民权者必须掌握国语及通过内政部的面试。

通常，在面试过程中，申请者必须以国语回答内政部所发问的问题，其中对国旗的意义、唱国歌或念国家原则、国家元首的名字以及国家的政治概况等问题。

据这位老人家透露，就因为她听不懂国语，无法回答上述问题，所以，当面试进行时，她很快的就被当局“请”出来。

为了不让这位老人家失望，我还是为她重新向内政部提出申请。

另外，若面試成功的申請者，他們将在1年内收到由内政部所发出的信件，以通知他们前往登记局办理大马卡的消息。

而对于一些刚刚向登记局提呈申请公民权表格的人士，必须确保自己获得当局给予的查询编号（Nombor Rujukan），以作为跟进用途。

如果申请者无法顺利通过面试，国民登记局将会发信通知其申请失败，而他们就必须在30天内提出上诉。如果申请上诉已超过2年至5年都没有下文，则应该重新提出申请。

如何向国民登记局申请大马公民权？

民众常常向我抱怨，当他们前往国民登记局向服务柜台官员索取申请大马公民权的表格时，往往都会遭到官员们的刁难。尤其官员都会故意要求他们出示各种文件，以索取申请表格。

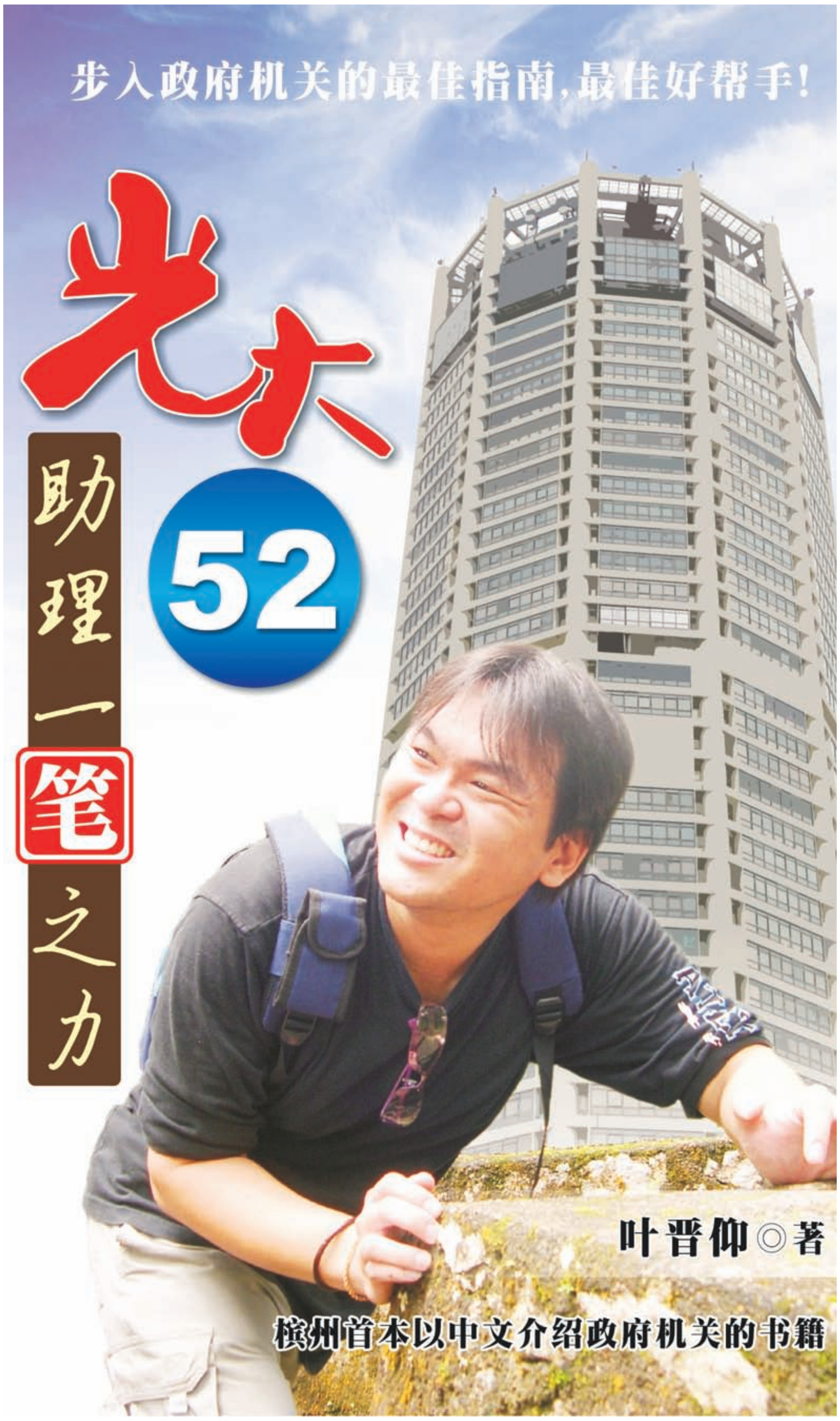
若申请者缺少其中一项文件，或者文件不齐全时，当局则会要求他们“下次再来”。

针对上述问题，我曾向当局官员反映，并要求他们给予关注。不过，根据当局的解释，其官员这么做，是有原因的。

他说，登记局之所以要求申请者出示各种文件，主要是因为官员必须确定，他们该给予申请者那一种的申请表格。

官员继续向我解释说，由于申请大马公民权的表格和种类繁多，若申请者没有出示各种文件，当局就无法依据申请者的个案，给予正确表格。

他说，在我国，公民权的申请共分为以下几种，其中：-



槟州行政议员林峰成特别助理叶晋仰新书：《光大52，助理一笔之力》

我国独立前申请公民权：

（Sebelum Merdeka – Permohonan Kewarganegaraan Perkara 16 - Seseorang yang Lahir di Persekutuan Sebelum Hari Merdeka, 31 Ogos 1957）

太太／外籍太太申请公民权：

（Isteri Warganegara - Permohonan kewarganegaraan Perkara 15(1) – Isteri kepada Warganegara.）

孩子／外籍孩子21岁以下申请公民权：

（Anak Kurang 21 Tahun - Permohonan kewarganegaraan Perkara 15(2) – Anak kepada Warganegara yang berumur kurang 21 tahun.）

21岁或以上者申请公民权：

（21 Tahun Atau Lebih - Permohonan kewarganegaraan Perkara 19(1) dan 19(2) – Berumur 21 tahun atau lebih.）

特别情况申请公民权：

（Keadaan Khas -Permohonan Kewarganegaraan Perkara 15A - Pendaftaran Kewarganegaraan di dalam Keadaan Khas）

而申请者必须按照上述联邦宪法所指定的条例，作出申请。

有鉴于此，当局希望，申请者能够体谅他们的处境，尽量与他们配合，以完成申請手續。

（注：本文乃轉載自槟州行政议员林峰成特别助理叶晋仰新书《光大52，助理一笔之力》：“國民登記局”-《大馬公民權》篇。欲购买此书者可到大众书局或各报摊购买，谢谢！）

BULETIN MUTIARA, Berita Rakyat Pulau Pinang yang ulung dan unggul. Memaparkan aktiviti Kerajaan Negeri Pulau Pinang, aktiviti wakil-wakil rakyat, isu-isu semasa, isu berkaitan rakyat serta turut memuatkan informasi terkini Kerajaan Negeri Pulau Pinang secara dua kali sebulan.

Terdapat 2 versi cetakan – versi Bahasa Malaysia dan versi Campuran (Bahasa Inggeris, Bahasa Cina dan Bahasa Tamil).

Buletin Mutiara boleh didapati di lokasi-lokasi berikut:

1. Balai Seni Lukis Negeri Pulau Pinang
2. Billion Shopping Centre, Butterworth
3. Kaunter Perkhidmatan PBA Balik Pulau
4. Kaunter Perkhidmatan PBA Bukit Mertajam
5. Kaunter Perkhidmatan PBA Jawi
6. Kaunter Perkhidmatan PBA Kepala Batas
7. Kaunter Perkhidmatan PBA Perai
8. Kaunter Perkhidmatan PBA Riffle Range
9. Kaunter Perkhidmatan PBA Taman Selat
10. Kaunter Perkhidmatan Perbadanan Bekalan Air (PBA) KOMTAR
11. Majlis Perbandaran Pulau Pinang
12. Majlis Perbandaran Seberang Perai
13. Muzium Negeri Pulau Pinang
14. Perpustakaan Awam Negeri
15. Prangin Mall, Georgetown
16. Sunshine Air Itam (Suiwah)
17. Sunshine Farlim
18. Sunshine Square, Bandar Bayan Baru
19. Sunshine Taman Lip Sin, Sungai Dua
20. Sunway Carnival Mall
21. The Store, Plaza Bukit Mertajam
22. Hospital Swasta di Pulau Pinang
23. Tingkat 1, Komtar (berdekatan dengan Maybank)
24. Tingkat 3, Komtar
25. Edaran rumah ke rumah
26. Pejabat NGO
27. Bukit Bendera

Atau boleh menghubungi Editor Buletin Mutiara, Tingkat 47, KOMTAR, 10503 Pulau Pinang di talian 04-650 5550, 04-650 5375, 04-650 5181 atau melalui emel pejabatpenerangankm@gmail.com

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
PENANTI YB Tuan Mansor Othman mansor@penang.gov.my	(T) 04 - 522 1463 (F) 04 - 522 1463
PERAI YB Tuan Prof. Dr. P. Ramasamy a/l Palanisamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 650 5134 (F) 04 - 261 8715
PADANG KOTA YB Tuan Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 228 8514
BATU MAUNG YB Tuan Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
BAGAN JERMAL YB Tuan Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
BATU LANCHANG YB Tuan Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
SUNGAI PUYU YB Tuan Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my; pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
BUKIT TAMBUN YB Tuan Law Choo Kiang lawchookiang@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
AIR ITAM YB Tuan Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
BERAPIT YB Puan Ong Kok Fooi ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 019 - 481 7823 (T) 016 - 401 3507
DATO' KERAMAT YB Tuan Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
PANTAI JEREJAK YB Tuan Sim Tze Tzin simtzetzin@penang.gov.my	(T) 019 - 443 2088 (F) 04 - 641 3088
MACHANG BUBOK YB Tuan Tan Hock Leong hltan@penang.gov.my	(T) 04 - 552 1366 (F) 04 - 552 1366
TANJONG BUNGAH YB Tuan Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 017 - 472 9990 (F) 04 - 228 8514
JAWI YB Tuan Tan Beng Huat tanbenghuat2000@yahoo.com	(T)04 - 598 1877 (F)04 - 598 1877
PENGKALAN KOTA YB Tuan Lau Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T)04 - 250 1521 04 - 2501522 (F)04 - 2501523
BAGAN DALAM YB Tuan Tanasekharan a/l Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 538 1162 (F) 04 - 537 1163
KEBUN BUNGA YB Tuan Ong Khan Lee jason_okl@yahoo.com	(T) 04 - 818 2008 (F) 04 - 818 2008
SUNGAI BAKAP YB Tuan Hj. Maktar Hj. Shapee adun.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
KOMTAR YB Tuan Ng Wei Aik ngweiaik@penang.gov.my; nweiaik@gmail.com	(T) 04 - 227 0215 (F) 04 - 227 8215
PADANG LALANG YB Tuan Tan Cheong Heng michael@dappenang.com.my	(T) 04 - 502 5071 (F)04 - 508 9711
PAYA TERUBONG YB Tuan Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 229 2105 (F) 04 - 226 2550
PULAU TIKUS YB Tuan Koay Teng Hai koaytenghai@gmail.com	(T) 04 - 226 3227 (F) 04 - 226 3227
PERMATANG PASIR YB Tuan Hj. Salleh Man adunptgpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
BUKIT TENGAH YB Tuan Ong Chin Wen pkrbkttengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
SUNGAI PINANG YB Tuan Koid Teng Guan tgkoid@gmail.com	(T)010 - 464 3308 (F) 04 - 282 8322
BATU UBAN YB Tuan Raveentharan a/l Subramaniam raveenkeadilan@gmail.com	(T) 04 - 659 6007 (F) 04 - 658 6007 04 - 2628188
SERI DELIMA YB Tuan Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji rsnrayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 04 - 227 1397 04 - 227 7068 (F) 04 - 228 8514

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA YB Dato' Haji Azhar Ibrahim	(T) 04 - 310 3100 (F) 04 - 323 8017
BERTAM YB Puan Hajah Zabariah Wahab	(T) 04 - 575 8670
PINANG TUNGGAL YB Dato' Haji Roslan Saidin	
PERMATANG BERANGAN YB Tuan Haji Shabudin Yahya	(T) 04 - 573 4630 (F) 04 -570 1997
SUNGAI DUA YB Dato' Haji Jasmin Mohamed	(T) 04 - 575 7454
TELOK AIR TAWAR YB Dato' Hjh. Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 3675 (F) 04 - 351 4389
SEBERANG JAYA YB Datuk Arif Shah Haji Omar Shah arif@arifshah.com	(T) 04 - 398 0185
SUNGAI ACHEH YB Dato' Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529
BAYAN LEPAS YB Tuan Syed Amerruddin Dato' Syed Ahmad	
PULAU BETONG YB Tuan Sr. Haji Muhamad Farid Saad	
TELUK BAHANG YB Dato' Seri Dr. Haji Hilmi Hj Yahya	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA Hj Rosidi Bin Hussain albertami@yahoo.com 019-4704 800	(T) 04 - 575 6577 04 - 575 8578 (F) 04 - 575 8578
BERTAM Asrol Sani Bin Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	(T) 013 - 580 6981
PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	(T) 019-437 2887
PERMATANG BERANGAN Arshad Bin Md Salleh arshad.salleh@yahoo.com	(T) 019 - 510 2633
SUNGAI DUA Mohd. Fahmi Abd. Wahab krisoft.engineer@yahoo.com	(T) 04 - 575 1085 (F) 04 - 575 1085
TELOK AIR TAWAR Salehin Mohamed pjd_403@ymail.com	(T) 017-427 1581
SEBERANG JAYA Abdul Jalil Che Ros abjteguh@gmail.com	(T) 04-390 5109
SUNGAI ACHEH Hj Mohd Kamil Bin Abu Bakar hjwanday@yahoo.com	(T) 012 - 4735774
BAYAN LEPAS Asnah Binti Hashim asnah_45@streamyx.com	(T) 019 - 472 6956
PULAU BETONG Hj Mohd Tuah Bin Ismail tuahismail@yahoo.com	(T) 019 - 570 9500
TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hamid@gmail.com	(T) 016-400 6462

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS & AMBULANS	999
BOMBA	994
DIREKTORI TELEFON	103
OPERATOR ANTARABANGSA	101
PENYELAMAT	991
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893
SEKRETARIAT KERAJAAN NEGERI	04-262 1957
KASTAM	04-262 2300
IMIGRESEN	04-250 3419
INFORMASI PENERANGAN	04-643 0373
WWC	04-228 0342 04-397 1058
EPF	04-226 1000
SOCSO	04-238 9888
JPJ	04-658 1122 04-398 8809
JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
PUSAT INFO PELANCONG	04-261 4461
KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
(BUTTERWORTH)	04-310 2377
JAMBATAN PP	04-398 7419
STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
PERSATUAN PERUNDUNGAN KANAK-KANAK	04-829 4046
CAP	04-829 9511
JABATAN BURUH	04-262 5536
PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN

N1	Penaga	019 - 470 4800	Rosidi Hussain
N2	Bertam	012 - 490 6546	Abd Rashid
N3	Pinang Tunggal	019 - 437 2887	Muhasdey
N4	Permatang Berangan	019 - 510 2633	Arshad Md. Salleh
N5	Sungai Dua	019 - 477 6740	Md. Fahmi Abd. Wahab
N6	Telok Air Tawar	017 - 427 1581	Salehin Mohamed
N7	Sungai Puyu	012 - 528 8411	Ng Ya Ling
N8	Bagan Jermal	013 - 449 0366	Yeap Choon Keong
N9	Bagan	016 - 473 1963	Gesan
N10	Seberang Jaya	013 - 489 3227	Abdul Jalil Che Ros
N11	Permatang Pasir	019 - 412 8442	Kamal
N12	Penanti	04 - 522 1463	Suhaimi Bin Mansor
N13	Berapit	019 - 481 7823	Ong Kee Seong
N14	Machang Bubuk	019 - 546 3257	Rynu
N15	Padang Lalang	04 - 502 5071	Ooi Zhen Chee
N16	Perai	012 - 339 3479	Pn. Rajaletchumi
N17	Bukit Tengah	016 - 469 5343	Amizuddin
N18	Bukit Tambun	016 - 442 0820	Ong Eu Leong
N19	Jawi	017 - 408 4784	Abdul Halim Yunus
N20	Sungai Bakap	012 - 415 2905	Munir Bin Makhtar
N21	Sungai Acheh	012 - 473 5774	Hj M. Kamil A.Bakar
N22	Tanjong Bungah	012 - 232 6101	Carol
N23	Air Putih	04 - 829 0614	Chiam Heng Hock
N24	Kebun Bunga	04 - 829 3691	Nancy Lim
N25	Pulau Tikus	012 - 488 3227	Joe
N26	Padang Kota	012 - 431 7015	Johnny Chee
N27	Pengkalan Kota	012 - 437 1522	Wang Lai Kin
N28	KOMTAR	012 - 412 6284	Adreena
N29	Datok Keramat	012 - 410 6566	A. T. Ong
N30	Sungai Pinang	010 - 464 3308	Anna
N31	Batu Lancang	012 - 480 3885	Ooi Soo Chuan
N32	Seri Delima	012 - 486 2552	Mr. Lingam
N33	Air Itam	012 - 493 3648	Teh Choong Kong
N34	Paya Terubong	012 - 484 1963	Toon Hoon Lee
N35	Batu Uban	012 - 409 7507	A.Francis Xavier
		010 - 562 2004	M. Sri Jaimuralydasan
N36	Pantai Jerejak	019 - 443 2088	Victor
N37	Batu Maung	013 - 510 1968	Latifah
N38	Bayan Lepas	019 - 472 6956	Asnah Bt Hashim
N39	Pulau Betong	019 - 570 9500	Hj Md Tuah Ismail
N40	Telok Bahang	016 - 400 6462	Halil Sabri

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
En. Sim Chee Keong (DAP) stevensim@mpsp.gov.my	012-590 75 07
En. Teoh Seang Hooi (DAP) shteow@mpsp.gov.my	019-412 99 96 04-594 1231
En. Soon Lip Chee (DAP) lcsoon@mpsp.gov.my	012-4290 163
En. Visvanathan a/l Kumaran (DAP) visvanathan@mpsp.gov.my	012-477 6468 04-398 3242 (Tel) 04-502 1667 (Fax)
Cik Tan Xin Ying (DAP)	016 - 553 1987
En. Mohd Shaipol Bin Ismail (DAP)	012 - 571 2250
En. Guanalan a/p Sengalaney (DAP)	013 - 485 3128
En. Chandrasekeran a/l S. Maniam (DAP) chanderasekeran@mpsp.gov.my	012-5619870
En. Mohamad Zainudin bin Othman (PKR) mohamadzainudin@mpsp.gov.my	013-45 47 009
En. Ahmad Farid bin Md. Arshad (PKR) ahmadfarid@mpsp.gov.my	019-540 9396 04-3979796 (Fax)
En. Johari bin Kassim (PKR) johari@mpsp.gov.my	019-449 1450
Abdul Latif bin Abdullah (PKR) abdul_latif@mpsp.gov.my	019-560 57 55
En. Bahktiar Appanai bin Yahya (PKR) bahktiarappandi@mpsp.gov.my	017-568 3778 04-977 3982
En. Lim Eng Nam (PKR) peterlim@mpsp.gov.my	016-411 44 00 04-588 0818 (Tel) 04-588 0885 (Fax)
Puan Kusala Kumari @ Rynu a/p A. Shanmugam (PKR) kusala@mpsp.gov.my	019-54 63 257
En. Amir bin Md. Ghazali (PKR) amir@mpsp.gov.my	013-584 8386 04 - 521 1987 (Fax)
En. Ahmad Kaswan bin Kassim (PAS) ahmadkaswan@mpsp.gov.my	019- 408 4899
En. Lim Tau Hoong (NGO) thlim@mpsp.gov.my	019-446 35 51
Dr. Tiun Ling Ta (NGO) lttiun@mpsp.gov.my	013-430 2096 04-508 0039 (Tel) 04-657 0918 (Fax)
En. Ahmad Tarmizi Bin Abdullah (NGO)	013 - 414 4822
En. Loh Joo Huat (DAP) jhloh@mpsp.gov.my	012-4221133
En. Ong Koon Liak (DAP) klong@mpsp.gov.my	012-4277868 04-530 0363 (Tel) 04-538 6950 (Fax)
Puan Sarina binti Hashim (PKR) sarina@mpsp.gov.my	013-50 00 155
En. Md Jamil Bin Abd Rahman PAS) mdjamil@mpsp.gov.my	019-4490007

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPPP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
Zulkifli bin Mohd. Noor (DAP)	012 - 483 0878
Harvindar a/l Darshan Singh (DAP)	012 - 42822 50
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392
Lim Siew Khim (DAP)	016 - 531 6026
Lim Cheng Hoe (DAP)	016 - 438 4809
Tan Hun Wooi (DAP)	012 - 488 0409
En. Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566
Ooi Keat Hin (PKR)	016 - 417 1331
Francis a/l Joseph (PKR)	012 - 474 3321
Cik Ramlah Bee Binti Asiahoo (PKR)	016 - 422 2142
En. Mohamed Yusoff Bin Mohamed Noor (PAS)	04 - 657 7464 (Tel) 012 - 472 8114
Encik Iszuree Bin Ibrahim (PAS)	016 - 443 3205 019 - 450 7890
Sr. Mohd. Zahry bin Shaikh Abdul Rahim (NGO)	012 - 472 6725
Encik Teh Lai Heng (DAP)	016 - 445 9808
Encik Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271
Encik Prem Anand a/l Loganathan (DAP)	012 - 412 2558
Encik Tan Seng Keat (PKR)	012 - 438 6191
Tuan Haji Mohd Rashid Bin Hasnon (PKR)	019 - 456 0077
Muhammad Sabri Bin Md Osman (PKR)	013 - 432 0207
Mohd Taufik Bin sulong (PKR)	012 - 438 0873
Tahir Jalaluddin Bin Hussain (NGO)	012 - 463 5959
Dr. Lim Mah Hui (NGO)	012 - 422 1880
Encik Sin Kok Siang (NGO)	016 - 422 2255
Ng Chek Siang (PKR) perisaihebat@gmail.com	016 - 470 7089

SIDANG REDAKSI BULETIN MUTIARA

YAP LEE YING
ZULIANA AZIZ
NORSHAHIDA YUSOFF
AINUL WARDAH
ZAINULFAQAR

Jurugambar:
CHAN LILIAN
ALISSALA THIAN
LAW SUUN TING
MOHD. HAFIZ

sertai kami melalui "***sms blast***",
taip "***ADD ME***"

019 357 9726,
Talian Pejabat 04-650 5550, 04-650 5375

sertai kami melalui "***emel blast***"

unitkomunikasipejabatkm@gmail.com
pejabatpeneranganKM@gmail.com

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke

Editor BULETIN MUTIARA,
Tingkat 47, Komtar,
10503 Pulau Pinang.
Emel: suaracat@gmail.com

Kalender Pelancongan Pulau Pinang 2012

During Chinese New Year
Chinese New Year Celebration
Kek Lok Si Temple, Air Itam

28hb Januari, 6 ptg - 11 mlm
Sambutan Rumah Terbuka Tahun Baru Cina Kerajaan Negeri Pulau Pinang
Padang MPSP

28hb Januari, 7 mlm - 11mlm
'Chor Sor Kong' Deity Birthday
Snake Temple

28hb Januari, 3 ptg - 12 mlm
Chinese New Year Cultural & Heritage Celebration
UNESCO World Heritage Site

30hb Januari, 7 mlm - 12 mlm
Hokkien New Year
Chew Jetty

6hb Februari
Chap Goh Meh Celebration
Padang Kota Lama

6hb - 8hb Januari, 6 pg - 11 ptg
Thaipusam
From Little India to Waterfall

Iklaneka

Buletin Mutiara boleh diperoleh di :

- Pejabat-pejabat ADUN
- Pejabat-pejabat Kerajaan Negeri
- Pejabat-pejabat PBA
- Bukit Bendera
- Pasaraya-pasaraya sekitar Pulau Pinang
- Hospital-hospital Kerajaan dan Swasta
- Pejabat-pejabat NGO
- Edaran rumah ke rumah

Bagi Maklumat Lanjut, Sila Hubungi :

Shawal Ahmad:
04 - 650 5550, 04 - 650 5256, 012 - 424 9004
shawal@penang.gov.my atau shawal_rnz@yahoo.com

Bagi sebarang maklum balas sila hubungi :

04 - 650 5559, 04 - 650 5561, 04 - 650 5705, 04 - 650 5256

MPPP labourers not forgotten

THE 24 councillors of the Penang Island Municipal Council (MPPP) were sworn in recently at the Penang City Hall. Of the 24 councillors, 23 were reappointed and had served as councillors for more than two terms. Hence, they should be familiar with the important roles played by the labourers who are the unsung heroes in our society.

These are the people who sweep the streets clean while we sleep at night, water the plants, clear clogged drains, remove debris, ensure no mosquitoes breeding and other heavy tasks to ensure Penang remains cleaner, greener and safer and did all those things we probably never take notice of.

Twelve of the councillors have done the noble thing of appreciating the labourers in job grade R1 and R3 from the Urban Service Department.

For the Chinese New Year, they have given away 732 packets of rice worth RM12.50 per 5kg packet.

Ong Ah Teong of the DAP, a three-term councillor, told the Buletin Mutiara, "These unsung heroes play very important roles. Without them, our plans and work cannot be carried out. So, we want to show them we appreciate their contributions by giving them something for the Chinese New Year. Last year, we also organised a durian party for them."

Many of the labourers turned up to collect their bags of rice while those who are on duty will get theirs when they finished work. Their faces show how happy they are touched with this gesture by the councillors.

BULETIN MUTIARA

Level 47, Komtar
10503 Penang
Phone : 04-650 5468
Fax : 04-261 5923
Email : suaracat@gmail.com

EDITORIAL
Editor :
Yap Lee Ying

Assistant Editors :
Tam Poh Guek (Chinese)
D. Bhavaneswari & N. Senthil Kumar (Tamil)
Chan Lilian (English)

Photographers :
Chan Lilian, Law Suun Ting, Mohd. Hafiz Tajudin and Alisssala Thian

Graphic Designers :
Loo Mei Fern, Idzham Bin Ahmad

MPPP to ensure safety and security of pre-schools

MPPP enforcement officers removing some cabinets, tables and chairs.

A routine enforcement exercise by the Penang Island Municipal Council (MPPP) to regulate the operation of nurseries and kindergartens in the state have turned political with the MCA exploiting the matter to disrupt the safety and security measures the MPPP wants to implement in the pre-schools.

The Chinese press have been used to feature kindergarten children participating in demonstration against what has been claimed unfair action by the MPPP. The front page of a Chinese newspaper was splashed with photos of kindergarten children protesting with their teachers.

MPPP Public Health Standing Commitee alternate chairman Ong Ah Teong had called a press conference to explain how the MPPP is trying to regulate the operation of kindergartens and nurseries in the state to ensure the safety, security and health of the young ones.

Citing the example of a recent tragedy where a four-year-old girl was drowned while in a daycare centre in Farlim, Ong explained, "Do you know that if the MPPP does not regulate and issue licences to these operations, the MPPP has no control over these premises? When a tragedy happened, we cannot even enter the premise to investigate. The public then condemned the MPPP for not doing anything. That's why it is essential and important to regulate and monitor these operations as precious children's lives are involved and we want to minimise the risks."

Councillor Ong Ah Teong who is also DAP member and a father of two children condemned the action of the MCA and the kindergarten administration for using the innocent children to participate in such protests.

To put it briefly, kindergarten and nursery operators must first ensure that their premises have received the approval under the State Drainage and Building Ordinance for the change of status from that of residential building to that of a childcare centre.

Ong reminded the kindergarten and nursery operators to apply for the change of status of the premise before they start their operations.

He warned that those operators who failed to do so are taking a big risk. If the matter is brought to court and the operator is found guilty, the penalty is fine up to RM500,000 or a jail term up to two years or both.

The MPPP has carried out several operations since 2009 to ensure that the kindergartens and nurseries have obtained the necessary change of status of premises.

"We have duly informed all the kindergartens and nurseries to obtain the necessary licences. We follow a standard operating procedure in which the operators are duly warned before the MPPP moves into take action," Ong told a press conference.

On 11 January 2012, the MPPP raided a kindergarten in Jalan Goh Guan Ho and seized some cabinets, tables and chairs. The operation was carried out because the kindergarten had failed to obtain the change of status of premise and also defied the MPPP orders to cease operation.

During the operation, the MPPP has sent a woman's officer to approach the kindergarten operator and requested that all children be moved to the upper floor. After ensuring that the children are in their respective classrooms and within the safe confines of closed doors, the MPPP enforcement personnel then move in to remove only a few pieces of tables, chairs and cabinets.

However, on the same day, the MCA tried to play hero in the matter, and used children from the kindergarten in a group photo with the kindergarten principal published on the front page of a Chinese newspaper to alleged that the MPPP action was unfair and unjust.

A newspaper cuttings showing MCA's involvement and exploiting the issue.

Ong, a father of two children himself, condemned the action of the MCA and the kindergarten administration for using the innocent children to participate in such protests.

He said parents should check whether the daycare and kindergarten they send their children to have proper licences.

Previously, the MPPP does not have authority over the operations of kindergartens and nurseries, but from 2012, the MPPP will be able to monitor these premises.

For example, the MPPP is now able to ensure that the premises used fulfil the Building and Drainage Act 1976 (172). The MPPP will also be able to monitor the hygiene of food preparations at the childcare centres and kindergartens.

Statistics by the MPPP showed that there are 138 nurseries on the island, but only 38 have obtained the approval for the change of status of the premise.

Meanwhile, of the 245 kindergartens operating in Penang island, only 55 are approved while 190 applications for the change of status of the premises were rejected, mostly due to objections from the residents in the area and the unsatisfactory location.

Ong urged parents to call the MPPP complaint hotline at Tel: 04-2637637 or email to aduan@mppp.gov.my if they have any complaint about their children's kindergarten or nursery.

The empty classroom when MPPP enforcement officer carried out their task of removing some loose furniture from the kindergarten.

EVENTS

WORLD INTERFAITH HARMONY WEEK

Date : 18 February, 2012
Venue : Gurney Hotel, Persiaran Gurney, Penang
Time : 8.30 am to 1 pm

The World Interfaith Harmony Week was first proposed at the UN General Assembly on September 23, 2010 by H.M. King Abdullah II of Jordan. Just under a month later, on October 20, 2010, it was unanimously adopted by the UN and henceforth the first week of February will be observed as a World Interfaith Harmony Week.

In conjunction with World Interfaith Harmony Week, an assembly on 'True Moderation' will be held in Penang. Amongst the speakers are Prof. Dr. Din Syamsuddin (Ketua Umum Muhammadiyah) from Indonesia, Hindu Endowment Board Chairman Prof. Dr Ramasamy, Cheng Ho Multi-cultural Education Trust Tan Sri Lee Kim Yew, Dato' Dr. Siddiq Fadzil (President of WADAH), Bishop Antony Selvanayagam (Chairman of Malaysian Consultative Council of Buddhist, Christian, Hindu, Sikh and Tao Penang) and Prof. Aziz Bari, former law lecturer of UIAM.

This event is open to public. Please call Exco Member Abdul Malik Kassim office at 04-650 5135 for more information.

FREE SEMINAR ON SAFE DRIVING FOR SENIOR CITIZENS

Date : 26 February 2012
Venue : Gurney Hotel, Persiaran Gurney, Penang
Time : 9 am to 3 pm

A free seminar for senior citizens above 60 years old who possess valid driving licence will be held at The Gurney Hotel on 26 February, 2012. Those who are interested may contact Exco Member Chow Kon Yeow's office during office hours at 04-2619888.

• **FROM PAGE 16**

As a photographer, I have a habit of observing people's expression. And at the 2,000-people Penang DAP open house, I saw hopes in the eyes of the people. Some of these were senior folks, with lots of wrinkles on their faces. Their gnarled hands from hard labour clapped during the speeches. They listened attentively to veteran DAP leader Lim Kit Siang, they cheered when CM Lim talked, they have hopes because they believed and trusted in these leaders.

The foods served were not lavish, there was no ang pow, but there was dignity and respect for them to take back because the Chief Minister has told them earlier how the Penang state government appreciated their contribution to Penang and gave them money yearly. CM Lim gave them hopes too – that is if the Pakatan Rakyat takes over the Federal Government, they will get RM1,000 each year in appreciation of their contribution to the country.

While many people can afford to throw lavish open houses and give ang pows, not many have the ability to give the poor and the hungry dignity and respect.

As I am writing this, I am appalled by the manner which Perkasa distribute 'white ang pows'. We can give money, but we can't buy respect.

Exco member Law Heng Kiang with Member of Parliament for Jelutong Jeff Ooi and MPPP councillors sharing a jar of cookies at the Barisan Nasional open house.

The significance of open house

CM Lim and his wife, Betty Chew greeting guests at the open house.

I am reeling from the Chinese New Year open house circuits I have to cover as a press photographer. My big toe is still blue-black after getting stepped by a burly man during the Prime Minister's open house in Penang.

Ironically, I have never attended a single open house hosted by state leaders in my life. I mean getting out of my way to dress up, travel and queue up to meet any leaders at their open houses. I am definitely not into these things. Previously, I have the misconception that only hungry people will line up for the free makan.

Now, as a photographer, I have plenty of opportunities and time to observe why people go to open houses. Things get more interesting when I have to go to different types of open houses. There are the lavish foods and goodies bag ones, the moderate official ones, and the smallish but sincere ones.

Without mentioning the names of the hosts, I shall unravel each category.

The lavish foods with goodies bag open house

I arrived at the location and was greeted by blue flags flying furiously along the road. I quickly sent a short text message to my colleague, "Alamak, tak ada orang pun, satu jalan kosong". The road was deserted because the whole stretch has been closed for the major event. However, I could see factory and school buses parking by the side.

When I get near the open house location, then only did I find people grabbing the free foods and collecting their bags of goodies. Much later, one of the ministers claimed that there were 20,000 people at the event. Whether there were really 20,000 people or not remains a mystery. What I do know is several of our Penang state exco members, MPs, state assembly members, and councillors were left without proper seating, and that is not a very nice thing.

At the open house, party song and party flags were waved along with Malaysia flag. It is more like a gathering of a political party during a National Day celebration than a Chinese New Year open house.

The moderate, official open house

On the first day of the Chinese New Year, when most Chinese will want to spend with their families, I have to work. I do not mind spending half a day working because it is already a tradition for the Chief Minister to host the open house. He has done it after he took office in 2008 and held it for the first time in 2009.

People eager to join the Chief Minister's Chinese New Year open house held on the first day of Chinese New Year at the PISA.

Throngs of people started to pour in from as early as 9am although the official event is to start at 10am. By 10.30am, my colleagues and I were already a bit worried and nervous because we had gone out of PISA (Penang International Sports Arena) and found that people are queuing up under the hot sun, at least half a km long.

A few senior ladies asked me, "What are we queuing up for?" It is amazing how people head straight to the queue when they got down from their cars though they don't quite know where it heads to. I told them, "CM Lim Guan Eng wants to meet everyone, to shake hands with everyone, so it takes a bit of time, sorry ya, have to wait a bit."

When I see how people excitedly and patiently wait for their turn to enter PISA and shake hands and greet the Chief Minister, his wife, state exco members, and state assembly members, I know that people did not come just for free foods. Many of these are friends, church members, corporate figures and they did it because they wanted to spend their Chinese New Year morning in the company of friendly faces.

The smallish but sincere open house

Our Bahagian Penerangan (Communications Division) staff members were at the DAP open house to distribute the Buletin Mutiara. It is a hot afternoon on a working Thursday. We were not sure how many copies of the Buletin Mutiara to take along to the venue as we did not expect many people since it was a working day.

A guest at DAP Chinese New Year open house enjoyed listening to the speeches.

Much to my surprise, I saw people walking under the hot sun to the Penang Chinese Town Hall. A friend who drove me there had to make several rounds around town before he could get a parking spot. I felt excitement rising because there was an air of festivity and gaiety when there were many people heading to the same venue.

• TURN TO PAGE 15